

## APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

### *Jesucristo mbae mbuchecua*

<sup>1</sup> Juan ño se re. Mbae tasenei jêje. Ae ra nyecua namo nae, ãquĩ tasenei jêje. Dios rane ngue embuchecua Jesucristo je ra. Jesucristo que ángel mbu sembiirandu sacuaã erese cote ra. Se jembiirandu sacuaã erese cote. <sup>2</sup> Nyebe aico nguiã Dios cheẽ mbuchecua checua jêje co. Ae Jesucristo senei senei nguia seje nae, ãquĩ ño asenei senei nguiã jêje co. Ae rese semumae nae, ãquĩ abe chõ asenei senei nguiã jêje co. <sup>3</sup> Ae ra mae mae nguia sechimbesa rese nae, Dios turã tuchi ra eriqui ãquĩ je. Ae ra nyiisaquia turã sechimbesa rese nae, Dios turã tuchi ra eriqui ãquĩ je no. Achite secheẽ ñi ique a cote.

### *Juan ucheẽ mbesa mondo siete iglesias je*

<sup>4</sup> Se rei Juan. Jẽ siete iglesias Asia jenda je aico ã mbesa a. Sã Dios riqui uturã ndeacuquia cuquia jêje. Sã Dios riqui jembia bei mingo. Ae chõ siqui bei nguiã co. Ae siqui beite quia nyii no. Ae ra tu emo mose no. Sã Espíritu Turã abe riqui uturã ndeacuquia cuquia jêje. Ae chõ siqui nguiã mangue chooñoa ja co. Mbae raã naa Dios je. <sup>5</sup> Sã Jesucristo abe uturã mee jêje. Ae que nandembiiirandu turã tuchi Dios rese ra. Ae rane ngue quera si manonde ra. Ae quia rei equirãcuã tuchi mbia rerecua mo si. Ae riqui nyesecua tuchite nanderese co. Ae que nandembui nandeicuã si

nguqui je ra. <sup>6</sup> Ae que nandemingo bei ngu res e erimbarã nda. Nande mbae raã naa sacuã Dios je. Sã mbia riqui ñee turã turã mbei Jesucristo je. Ae ra ererecua bei. Amén. <sup>7</sup> Jesucristo ra tu ibei si. Mbia ra mae ja tuchi equichi rese. Mangue jenda chooñoa tuchi ra mae ja erese. Ae Jesús iquia nyii nae, ñquĩ abe ra mae erese no. Mbia ra siquichete nyeseo mae mose erese. Ae bei. Amén.

<sup>8</sup>—Co aico beite querabe co. Mbae eã mose que aico se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aico bei querabe no, i que Dios ra. Equirãcuã mbeite riqui co. Ae chõ siqui bei nguiã co. Ae siqui beite quia nyii. Ae ra tu sí emo mose.

### *Juan mae Jesús rese cuu*

<sup>9</sup> Se rei Juan. Jendesenda chõ se re. Nandeico ñimbirãcuã jate mbia icuã icuã mose nande je ã. Jesucristo rĩ. Ae sí chõ nandembirãcuã nguiã co. Ae sí chõ nandererecua ja riqui nguiã co no. Ama ndisha joõ ngue mbia sereru aa ra. Aa semingo isho mbia si a. Se Dios cheẽ nenei nenei eã sacuã. Mbia mbiirandu eã sacuã Jesucristo rese. Patmos, i que a ejoõ acua je ra. <sup>10</sup> Aa sereco mose que Espíritu Turã mbae reacuquia seje cuu ra. Domingo mo mose. Emo ngue ñeemombo seje sequite quiti cuu ra. Echeẽ ngue serasate ra. <sup>11</sup> —Se ae que aico bei mbae eã mose nyii resẽ. Mbae ua ja mose abe ra aico bei no, i que seje ra. —Ae ra eretea cuu nae, ñquĩ embesa papel rese. Ndechimbesa emondo rã siete iglesias Asia jenda je. Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis,

Filadelfia, Laodicea. Ûquĩ jenda ja je ndechĩmbesa emondo, i que ñee seje cuu ra.

<sup>12</sup> —¿Aba ñee nguia seje re? ae que uba mae nda. Siete candeleros oro ao ji rese que amae nda.

<sup>13</sup> Ûquĩ ite re que mbia raanguia mo ñi juã nda. Dios riirĩ ño eriqui reaẽ. Huĩrao oco que ecunua nda. Eichuã ati tuchi que eĩrao ra. Oro ao ji chõ ngue eishia cuasa ra. <sup>14</sup> Eashĩ tuchi que ra. Tata rendi rã tuchi que eresa ra. <sup>15</sup> Ei nininyate que ra. Bronce rã. Ama ndieu rã ño ngue echeẽ nda.

<sup>16</sup> Nyasitata siete que equereco oo ra. Uquiatocuti que ererequia ra. Espada que equereco uchúruu ra. Erĩmbe tuchi que ra. Erĩmbe chobei que ra. Eruba nininya tuchi que ra. Sã tenda nininyate riqui nandeite re mose no.

<sup>17</sup> Semae mose erese que sesiquiche tuchi ra. Mbia raaque rã ngue aso ngoi ejii ra. Oco que serese oo uquiatocutinda je ra. Ñee ngue seje ra. —Eresiquichechĩ nguĩã sesi. Ae siqui beite quia querabe nae, ae chõ se re. <sup>18</sup> Seraaque rei que nyii ra. Aico bei querab e co cote. Mbia mingo beisa chõ se re. Secheẽ mose ra mbia mano. Secheẽ mose ra mbia riqui bei querabe no. <sup>19</sup> Ae rese eremae nae, ãquĩ embesa rã. Ae atecuquia cuquia quia ndeje namo nae, ãquĩ abe embesa no. Ae ra nyecua nyecua emo mose nae, ãquĩ nonde embesa jei rã. <sup>20</sup> Siete candeleros rese que eremae namo, siete iglesias rã ño ãquĩ nde. Siete nyasitata rese que eremae séoo, siete iglesias rerecua rã ño ãquĩ no nde. Jesús quiato rerecua rã ño ãquĩ nde, i que ñee seje ra.

## 2

### *Cristo ucheẽ mondo uquiato Efeso jenda je*

<sup>1</sup> Jesús que ñeembe seje ra. —Dios quiato rerecua Efeso jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mundo ee: “Cristo que ñee jêje ra. Ae siete nyasitata quereco oo nae, aque. Ae ngata quia siete candelero ite rĩ nae, aque sí chõ ñee nguiã jêje aque. <sup>2</sup> ã ngue Cristo ñee jêje ra: ‘Jenyisaã turã aicuate quia co. ã jêingo quiei quiei tuchite seje ã. Jeñimbirãcuã tuchite quia mbae icuã si ã. ã jêingo jiri jiriãte mbia icuã ndese ã. Ae sequiatio rerecua saã ñooño nguia nae, jê ngue ãquĩ jêisiã nda. “Ma Jesús quiatote”, jenye turã tuchi que ra. “Ichõĩñosa chõ ñene” jenye chõ ngue erĩ nda. <sup>3</sup> Jeñimbirãcuã turãte que equia ra. Mbae rasi que jêsaã nguia serĩ nda. Jêquiei quiei tuchite que seje ra. Jêhui eã mbeite equia sesiã. ãquĩ jêsaã turã jate rei nguiã ã. <sup>4</sup> ã nguiatu sembia eãte nguiã ã. Jenyesequa eã jirichĩ equia serese jê nguiatu ã cote. Seicua ramo mose que jêote serese nyii. Jenyesequate que equia serese nyii. Eĩ jenye eã ñochĩ equia ã cote. <sup>5</sup> Jendua rã ãquĩ ndese ae. Jenyesequabe jiri serese ae. Jemba eã mose serese, jaembutiã nda u. Sequiatio eã nda jê cote, jemba eã mose serese. <sup>6</sup> ã abe sembiante quia jendese ã. Ae siqui quia Nicolás rese nae, ãquĩ nyisaã jêucuãyãtequia ãquĩ. Se abe aucuãyãte quia co no. ãquĩ nyisaã icuãte riqui ãquĩ. <sup>7</sup> Jêisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ãquĩ jeñandu rã: Ae “qui jê” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ãquĩ nda amingo turã mbei ibate Dios rese’, i que

Cristo jêje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Efeso jenda je.

*Cristo ucheẽ mondo uquiato Esmirna jenda je*

<sup>8</sup>Dios quiato rerecua Esmirna jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mundo ee: “Cristo que ñee jêje ra. Ae rane ño ngue siqui bei mbae eã mose nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra eriqui bei no. Ae que mano ndei nyii ra. Manonde eriqui beit e co no. Aque sí chõ ñee nguiã jêje co. <sup>9</sup> ã ngue Cristo ñe e jêje ra: ‘Jenyisaã turã aicuate quia co. Mbia icuã icuãte riqui jêje serĩ ãquĩ. Mbaecha reãte jêingo ãquĩ. Dios quiatu siqui tuchite nguiã jendese co. Ae Dios chiirabo saã ñooño nguia nae, ãquĩ ndiqui ñee icuã mbeite jeniã ãquĩ. Satanás chiirabochõ ño ãquĩ nde. <sup>10</sup> Ae ra jêsaã saã mbae rasi nae, ãquĩ mo si ra jêsiquichechĩ jê. Satanás nda jemo tarõ miã. “Ma nyao Dios si”, i sacua ño ãquĩ nde. Diez días ra jêingo mbae rasi raã naa. ãquĩ mose, jêingo bei Dios rese. Mbia ra jêiquia serĩ. ãquĩ mose nda jaemingo bei Dios rese cote chã. <sup>11</sup> Jêisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ãquĩ jeñandu rã: Ae “qui jê” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ãquĩ nda Dios mundo eã tata cuásuu’, i que Cristo jêje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Esmirna jenda je.

*Cristo ucheẽ mondo uquiato Pérgamo jenda je*

<sup>12</sup> Dios quiato rerecua Pérgamo jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mundo ee: “Cristo que ñee jêje ra. Ae espada rimbe chobei quereco nae,

aque sí chõ ñee nguiã jêje co. <sup>13</sup> ã ngue Cristo ñee jêje ra: ‘Sucha tubiriã jendecua aicuate quia co. Mbia hue jenda siqui tuchi quia Satanás ndese ãquĩ. Jê ae chõ jêingo nguiã serese ãquĩ. Jêhui eãte equia sesi ãquĩ. Mbia icuã sequiato iquia raque huee jendécuaa. Antipas, i rei ngue aque sequiato je re. <sup>14</sup> ã nguiatu sembia eãte nguiã ã. Balaam na tuchi chõ jemo jemo ndiqui nguiã ãquĩ. Balaam nguiarei Balac mbaaquiato icuã icuã nyii. Balac Israel jenda mbicua icuã nonde. Nyebe Israel jenda riqui nguiã siqui tuchi cuña icuã ndese. Dios abareã ndese abe no. Jemo abe chõ mbia jembicua icuã nguiã ãquĩ. <sup>15</sup> Ae siqui quia Nicolás rese nae, ãquí mo siqui chõchĩ nguiã jendese ãquĩ. ãquí ñee aucuãya tuchi quia co. <sup>16</sup> Jendua si rã jêicuã ndese. Nicolás resenda jemombo chõ. Jemombo eã mose ra achu icuãte ee. Co espada areco sechúruu co nae, aque ra areco reco tuchi erese. <sup>17</sup> Jêisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ãquí jeñandu rã: Ae “quí jê” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ãquí nda amingo tuchi Dios cheẽ ndese. Dios cheẽ nda ãquí mingo bei. ãquí je ra sitashĩ ñetẽ mo amee. Sita ñetẽ ndese ra nombre yasu ambesa mii. Eme sacua ee. Emo nda sechimbesa icuayãte nombre yasu. Ae je ra amee, ãquí achõ nda eicua’, i que Cristo jêje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Pérgamo jenda je.

*Cristo ucheẽ mondo uquiato Tiatira jenda je*

<sup>18</sup> Dios quiato rerecua Tiatira jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mondo ee: “Dios rucucha que

ñee jêje ra. Ae resa tata rendi saãte quia nae, aque. Ae i nininyate eriqui bronce rã nae, aque sí chõ ñee nguiã jêje co. <sup>19</sup> ã ngue Cristo ñee jêje ra: ‘Jenyisaã turã aicuate quia co. Jenyesequate quia mbia rese ùquĩ. Mbae jêsaã saã turãte quia Dios je ùquĩ. Ûquĩ jêingo Dios icua tuchite ùquĩ. Jeñimbirãcuã turãte equia mbae icuã si ùquĩ no. Jenyisaã turã tuchite riqui cose ndare si ùquĩ. <sup>20</sup> ã nguiatu sembia eãte nguiã ã. Jezabel naanguia siqui chõchĩ nguiã jendese ùquĩ. ¿Mbaerã aque cuña jêteachõ nde? Emombo rocoĩ jenyesi. Dios cheẽ esenei senei ñooño ño nguiã aque. Sequiato mbaaquiato icuã icuã ño nguiã aque. Sequiato mingo chooño ño nguiã cuña icuã ndese aque. Sequiato mingo chooño ño nguiã dios aba reã ndese aque no. <sup>21</sup> Jezabel naanguia que atiisu isu chõ nyii ra. “Sã ndua sí huicua ndese. Sã eriqui chooñoa mbia rese”, ae rei que se nyii ra. Hui eã mbei chõ equia ùquĩ si aque re. <sup>22</sup> Nyebe ra ambasi tuchi cote. Ae siqui siqui quia erese nae, ùquĩ abe ra mbae rasi saã tuchi cote, ndua si eã mose huicua ndese. <sup>23</sup> Ae siqui Jezabel icuã ndui nae, ùquĩ abe ra aiquia. Ûquĩ mose ra sequiato jirandu ja sequirãcuã ndese. “Jesús mbia chiangui renda icua ja chõ nguia re. Mbia ndua ndua eicua ja chõ nguia re”, i ra sequiato serĩ cote. Jêingo bei mose mbae icuã ndese, se abe ra mbae icuã amee jêje. <sup>24</sup> Ae siqui eã nguia Jezabel cheẽ ndui jemo nae, ùquĩ je chõ tacheẽ cote. Jê nguiatu que jeñimee ãte Satanás je ra. Nyebe ra acheẽ tuchiã jêje. “Mbae mo ndese ra jêingochĩ jê”, ae eã nda jêje

mbae mo n̄i cote. <sup>25</sup> Ae j̄eicuante quia ser̄i n̄ae, ũquĩ ndese j̄eingo bei querabe. Achu chee nda j̄eje chã. <sup>26-27</sup> Sã seru uquirãcuã me e seje no. Ae ra secheẽ mumbayã mbeite quia nae, ae ra “qui j̄e” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ je ra sequirãcuã amee tuchi. Ũquĩ nda mbia rerecuarã cote. Ũquĩ nda mbia icuã mbasi mbasi tuchi quia cote. Sã emo ñio iquia iquia ira je no. <sup>28</sup> Nyasitata turã na nda aico ũquĩ je. <sup>29</sup> J̄eisa mose, Esp̄ritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Esp̄ritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã’, i que Cristo j̄eje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato Tiatira jenda je.

### 3

#### *Cristo ucheẽ mondo uquiato Sardis jenda je*

<sup>1</sup> Dios quiato rerecuã Sardis jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee j̄eje ra. Ae siete nyasitata quereco oo nae, aque. Ae rese Esp̄ritu Turã ndiqui nae, aque. ã ngue Cristo ñee j̄eje ra:

‘Jenyisaã aicuate quia co. Mbia raaque raãte chõ j̄eingochĩ nguiã ũquĩ. Siqui eã Dios rese. J̄eingo arõte raque equia Dios rese mbia je ũquĩ. <sup>2</sup> Secheẽ ndese jenyiisaquia rã. Jeñimbirãcuã ño nguia siqui i Dios rese. J̄ehui ser̄i ser̄ite chõchĩ nguiã Dios si ũquĩ. Jenyisaã ndese aico mae maete co. Jenyisaã saã icuãte riqui Dios je ũquĩ. <sup>3</sup> Jendua jiri mbae rese ae. Ae rese jeñimbaaquiato nae, ũquĩ ndui j̄eingo tuchi jiri ae. J̄eicuã si j̄ehui tuchi jiri ae. J̄e secheẽ mumba mose, jaembuate ra ngasẽ j̄eje. Jendua eã mose ra asochĩ j̄eje re. Sã mbae mbuquiachãsa



riqui aba mbuate no. <sup>4</sup> Jemo mii mii mbae icuã saã saã eãte quia ũquĩ. Ũquĩ ño nda siqui bei serese. Eiraoshĩ nda amee ũquĩ je. Mbae icuã ndese quiatu que eriqui oco oco ãte ra. <sup>5</sup> Ae “qui jẽ” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda huiraoshĩ quereco quia serese. Ũquĩ nda siqui bei serese ibate. Ũquĩ mbae nombres ra achusi eã mbei. “Ã ndei sequiatio tuchi ã”, ae ra Paba je. Angeles abe je. <sup>6</sup> Jẽisa mose, Espiritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espiritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã’, i que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiatio Sardis jenda je.

*Cristo ucheẽ mondo uquiato Filadelfia jenda je*

<sup>7</sup> Dios quiato rerecua Filadelfia jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia querabe nae. Ae mbae icuã saã eã mbeite quia nae. Ae ererecua tuchi riqui David rã si nae. Cristo eiquesa mbuquiata mose, emo ematã aroneate. Cristo ematã mose, emo embuquiata aroneate no. <sup>8</sup> ã ngue Cristo ñee jẽje ra. ‘Jenyisaã aicuate quia co. Jẽquirãcuã miite jẽingo raque ũquĩ. Seisi teã eãte que equia ra. Ũquĩ jẽingo secheẽ mumbayãte ũquĩ. Nyebe que mbae ambuquiata mii eiquesa rã jẽje ra. Jẽingo tuchi sacuã serese. Emo nda ematã eã. <sup>9</sup> Judíos ñee ñooño je ra amumae turã nyee jendese. Ũquĩ ndiqui Dios chiirabo raã ñooñote ũquĩ. Ũquĩ eriqui tuchi te Satanás rese ũquĩ. Ũquĩ nda ñee turã nyee seje jeni. “Dios nyesequa tuchi chõ nguia ã ndese re. Judíos eã ndaque”, i chee ra jeni. Ngoi turã nyee ra jendese ñee seje. <sup>10</sup> Jeñimbirãcuã

turãte equia secheẽ nguire ùquĩ. Nyebe ra jaendeaquiato turãte serequia. Mbia mangue chooñoa jenda mbae rasi raã ja mose ra jaendeaquiato tuchi serequia. <sup>11</sup> Achu jei ra se. Ae jẽicuate quia serĩ nae, ùquĩ ndese jẽingo bei querabe. † nda emo jembui eã Cristo si. <sup>12</sup> Ae “qui jẽ” i beite quia Satanás quirãcuã je nae, ùquĩ nda amingo bei Dios récuua. Sembae marca ra ami tuchi ùquĩ ndese. “Dios quiato” i tuchi ra mbia quia ùquĩ je. “Dios recua jenda” i tuchi ra mbia quia ùquĩ je no. “Jerusalén yasu”, i chõ nguiã Dios recua je ã. Jerusalén yasu ra nguichi u ibate si. <sup>13</sup> Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ùquĩ jeñandu rã, i que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiatio Filadelfia jenda je.

*Cristo ucheẽ mondo uquiato Laodicea jenda je*

<sup>14</sup> Dios quiato rerecuua Laodicea jenda je ã embesa rã. ã embesa rã mundo ee: “Cristo que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia querabe nae. Ae rane siqui quia mbae eã mose nyii nae. Ae ucheẽ mbuchebiã mbeite quia nae. <sup>15</sup> ã ngue Cristo ñee jẽje ra: ‘Jenyisaã aicuate quia co. Seya eãte aico jendese co. Jẽhui tuchi ãte raque equia sesi ùquĩ. Jẽingo tuchi eã ñochĩ equia serese ùquĩ no. Eĩ jenyete jenyete chõchĩ equia ùquĩ. I ribebe rã ño jẽingochĩ ùquĩ. <sup>16</sup> Sã emo ndiqui i ribebe mbei aroneate no. Mombo chõ nda uchuru si. Eĩ ae ra jemombo sechuru si no. <sup>17</sup> “ã ureico tuchite Dios rese ã”, jenyete chooño ñochĩ equia ñimbĩrĩ irĩ ùquĩ. Aba mbia eã tuchi chõ jẽingo nguiã ùquĩ. Mbaecha reã

na ño jẽingochĩ nguiã Dios je ãquĩ. Eresayã na ño jẽingochĩ nguiã Dios je ãquĩ. Jẽirao eã na ño jẽingochĩ nguiã Dios je ãquĩ no. <sup>18</sup> Jẽingo chõ nguia serese ae. † nda oro turã naanguia amee jẽje. † nda mbae amee tuchi jẽje. † nda tirushĩ naanguia amee tuchi jẽje. † nda jẽireĩ nguiãte jẽirao eã si. † nda Dios cheẽ ambuchecua tuchi jẽje. <sup>19</sup> Ae rese aico nyesequate nae, ãquĩ icuã icuã mose chõ aico nguiã eiruã nua. Emundua si sacua mbae turã ndese. Jẽicuã si jẽhui. Jendua sí Dios rese. <sup>20</sup> Aico jẽiquesa mbuu mbuu a. Jemo seandu mose, huiquesa mbuquiata mose seje, aique ra ee. Aico bei ra erese cote. Aquiaru quiaru ra se quia erese cote. ãquĩ abe ra quiaru quiaru quia serese cote no. <sup>21</sup> Ae “qui jẽ” i bei quia Satanás quirãcuã je nae, ãquĩ nda siqui bei serese se ererecua tuchi mose. ãquĩ abe ra amii mbia rerecuarã. Sã ñi aico “qui jẽ” i beite Satanás quirãcuã je nyii no. Sã ñi Paba semii mbia rerecuarã no. <sup>22</sup> Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae, ãquĩ jeñandu rã’, i que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiata Laodicea jenda je, i que Cristo ñee seje ra.

## 4

### *Mbia ibatenda ñee turã ja Dios rã*

<sup>1</sup> Aquere que amae ibate quiti ra. Eiquesa raanguia que nyeequia mii seje ibei ra. Ae ñeemombo sequite quiti serasate nyii nae, aque que ñee si seje cote ra. —Echu rã ibate. Mbae tateacuquia ndeje. Ae ra jeĩ jeĩ mbia je nae, ãquĩ tateacuquia rã ndeje, i que seje ra. <sup>2</sup> Aque mose tuchi que Espíritu Turã

mbae teacuquia seje cuu ra. Dios rese que amae cuu ra. Huee que eñi ngoi trono tose ibate ra. <sup>3</sup> Enininya tuchi que seje ra. Sita rendi rã jaspe rã. Cornalina na abe no. Ibei asa que chí trono mama nda. Ibei asa nininya tuchite que chí nda. Esmeralda rã. <sup>4</sup> Veinticuatro tronos que chí Dios mama nda. Veinticuatro ameí ngue chí tronos tose ja ja ra. Hu#raoshĩ ngue ecunui ja ja ra. Coronas oro ao ji que chí chí ja eãquĩ ndese ra. <sup>5</sup> Ama ngue sieu tuchi Dios mbae trónoo nda. Ama ngue ñee tuchi trónoo nda. Pírirã pírirã i tuchi que equia trónoo nda. Siete tata rendi que chí Dios ruba quti ra. Ñquĩ ndei Espíritu Turã na ñquĩ. <sup>6</sup> Ama ndisa raanguia que chí Dios ruba quti no nda. Eibera tuchi que ra. Mbae reco cuatro que chí Dios mama nda. Eresa ata atate que ñquĩ nda. Eruba quti que eresa ra. Equite quti abe que eresa no nda. <sup>7</sup> Nyacua rã tuchi que ñquĩ mo nda. Ticuasu riirĩ na ngue enongue no nda. Mbia ruba rã ngue enongue no nda. Nguira risha rã ngue enongue no nda. Aque que mbebe quia ra. <sup>8</sup> Seis ja ja que ñquĩ jeo ra. Eresa ata ata tuchi que ejeo rese ra. Ñquĩ cuatro que ñee turã mbeite quia Dios rĩ nda. Isa abe que eriqui ñee turãte Dios rĩ nda. Eĩ ngue equia ñe e nda:

Ndeturãte. Ndeturãte. Ndequirãcuãte ereico co,  
Dios.

Co ereico beite co.

Nyii que ereico beite no nda.

Mbae ua ja mose abe ra ereico beite no,

i que ñquĩ nguia ñee ñee Dios je ra. <sup>9</sup> Ñquĩ ndeco cuatro que ñee turã mbeite quia Dios je ra. Ae siqui

beite quia co, aque je. <sup>10</sup> Amei veinticuatro abe que ngoi quia ngũĩã ndese ra. Ñee turã turã Dios je. Umbae coronas que echono chono ja Dios jii ra. <sup>11</sup> Eĩ ngue equia ñee ñee Dios je ra: Urererecua turãt e ereico co, Dios. Nyebe ureico nguiã ñee turã mbeite ndeje ã. Mbae que erechao jate nembraerã nda. Erendua turãt e que mbae ao nonde nyii no nda, i que ãquĩ nguia ñee turã turãte Dios je ra.

## 5

### *Emo libro equia aronea*

<sup>1</sup> Dios que libro quereco quia oo cuu ra. Uquia-tocuti que enunui trono tose ra. Libro mbesa ji. Equitera quiti abe que embesa ji ra. Siete sellos je que ematã ji ra. <sup>2</sup> Angel quirãcuã mo ngue ñee nda. —¿Aba ra sellos ndoso libro equia re? i que ángel ñeemombo ra. <sup>3</sup> Mbia mo ngue sellos ndoso aroneate ra. Ibatenda. Ibi jenda. Ibiqiriĩnda. Ñquĩ mo ngue sellos ndoso aroneate cuu ra. Nyebe mbia riqui nguiã mae aroneate libro rese. <sup>4</sup> Nyebe que acheseo tuchi cuu ra. Mbia ja libro equia aronea mose. Mbia ja mae aronea mose erese. <sup>5</sup> Ñquĩ amei mo ngue ñee seje ra. — Erecheseochĩ nguiã. Jesucristo ra libro equia. Ae quia equirãcuãte re. Ae quia Dios chiirabo rerecua tuchi re. David riirĩ tuchi chõ ae re. Ae quiatu que mbae rasi saã tuchi mbia icuã ndiquicharõ nda. Ae quia ra sellos ndoso. Ae quia ra libro equia, i que amei ñee seje cuu ra. <sup>6</sup> Jesucristo que chĩ huee cuu ra. Oveja iquia ji rã ngue eñi seje huee cuu ra. Siete que erambashĩ nda. Siete que eresa no

nda. Siete eresa rei Espíritu Turã. Sã Espíritu Turã mae mbae ja rese no. Jesucristo que chí Dios ruba quiti ra. Mbae reco cuatro joõ ngue eñi nda. Amei abe joõ ngue eñi no nda. <sup>7</sup> Dios que libro mondo Jesucristo oo cote ra. Dios chí mose trono tose. <sup>8</sup> Jesucristo libro isi mose que ùquĩ mbae cuatro ngoi ngüiã ndese ejii ra. Amei veinticuatro rese. Arpas que amei quereco reco ja ra. Mbae riru oro ao ji abe no. Incienso resebe. Incienso, i que mbae mbushimbusa oquiei mose ra. Dios quiato ñee mose Dios je, eĩ sí chõ incienso ee re. <sup>9</sup> Ñquĩ amei ngue irasei rasei canto yasu mo je ra. Ñ ño ngue irasei rasei nguiã:  
 Nd e que mbia ndeiquia ra.  
 Nde que mbia mangue chooñoa jenda ereisi Dios mbaerã nda.  
 Mbia cheemo ja ja eriqui nae, ùquĩ abe que ereisi ja Dios mbaerã no nda.  
 Mbia mbuae ja abe no.  
 Nyebe nde mii ño libro ereisi arõte nguiã co.  
 Nde mii ño sellos erendoso arõte nguiã co.  
 Libro rese mae sacua.  
<sup>10</sup> Nde que uremii Dios rimbarã nda.  
 Ure mbae raã naa sacua Dios je.  
 Mbia ibi jenda rerecuarã nda ureico cote, i que amei irasei rasei Jesucristo je ra. <sup>11</sup> Angeles cheẽ ngue achandu cot e ra. Angeles que chí ùquĩ mama tuchi cuu ra. Dios mama. Mbae reco cuatro abe mama. Amei veinticuatro abe mama no. Angeles tubiriã tuchi que ra. Millones y millones tuchi que ángeles ra. <sup>12</sup> Ñquĩ ngue ñee nyecuate Jesucristo je re:  
 Oveja riirĩ na ño ereico nguiã nde.

Mbia que ndeiquia mbae icuã ndiquicharõ nda.  
 Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte ndeje co cote.  
 Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte nderĩĩ co cote  
 no.

Ndequirãcuã nĩ. Ndeaquiatu rĩĩ abe no,  
 i que ángeles ñee turã Jesucristo je cuu ra. <sup>13</sup> Mbae  
 que ñee turã jate quia Jesucristo rĩĩ cuu ra. Iba-  
 tenda ñee turã ja erĩĩ. Ibi jenda abe no. Ibi qui  
 rĩĩnda abe no. Ama ndisha rĩĩnda abe no. Eĩ ngue  
 ãquĩ nguia ñee turã jate Jesucristo je ra. Dios abe  
 je:

Jẽquirãcuã jẽingo beite ã.

Mbia rerecua jẽingo beite ã no.

Mbae jenyiao ra ñee turã mbeite quia jẽje,  
 i que Dios chiaio quia ñee jate ee cuu ra. <sup>14</sup> Ae beite,  
 i que mbae reco cuatro ra. Amei veinticuatro abe  
 que ngoi ja ngũĩã ndese ñee turã Dios je ra. Ae  
 ereco siqui beite quia co, aque je.

## 6

### *Jesucristo sellos ndoso*

<sup>1</sup> Jesucristo que chĩ oveja rĩĩrĩ na cuu ra. Ae  
 que sello mo ndoso libro si cote ra. Ae mbae reco  
 cuatro chi nae, ãquĩ mo ngue ñee cote ra. —Echu,  
 i que ñeemombo ra. Ama ndieu rã ngue echeẽ nda.

<sup>2</sup> Caballo shĩ mo ndese que amae cote ra. Ae chĩ  
 eátoo nae, nguiraa mo ngue ecunui oo ra. Corona  
 abe que emo mee ee ra. Oso que guerra raã naa  
 cote ra. Equirãcuãte que eriqui mbia mo si ra.

<sup>3</sup> Jesucristo que segundo sello ndoso cote ra.  
 Ae mbae reco cuatro chi nae, ãquĩ mo ngue ñee  
 endoso mose cote ra. —Echu, i que ra. <sup>4</sup> Caballo

nongue gue usẽ u seje cote ra. Era ireĩ tuchi que aque ra. Ae chĩ eátoo nae, aque je que emo espada cuasu mee nda. Aque que mbia mbĩcuã icuã jate nyue ra. Nyebe mbia riqui nguiã nyĩquia iquia.

<sup>5</sup> Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Tercer sello. Ae mbae reco cuatro chĩ nae, ãquĩ mo ngue ñee endoso mose cote ra. —Echu, i que ra. Caballo rondei que usẽ u seje cote ra. Ae chĩ eátoo nae, aque que balanza mo cunui oo ra. Mbae mbuchechasa. <sup>6</sup> Emo ngue chĩ ãquĩ mbae reco cuatro ite re ra. Aque que ñee nda: —Mbia chi u ra ua jiri. Un kilo de trigo rei una jornada. Tres kilos quiata a rei una jornada no. Mbae quira quiatu ra ua eã. Vino ndese, i que ra.

<sup>7</sup> Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Cuarto sello. Ae mbae reco cuatro chĩ nae, ãquĩ mo ngue ñee nda: —Echu, i que ra. <sup>8</sup> Caballo nongue que usẽ u seje cote ra. Eracho que aque ra. Ae chĩ eátoo nae, ERAAQUE i que aque je ra. Emo ngue oso eru i no nda. ERAAQUE TÃSA i que aque je no nda. Ñquĩ ngue mbia ibi jenda mbutiã tuchi la cuarta parte ra. Mbia iquia iquia tuchi que equia guerra je ra. Mbae rasi je. Eriãcuã je. Quiaa rĩnda icuã je abe no.

<sup>9</sup> Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Quinto sello. Mbae rese que amae altar qui re cote ra. Mbia chi iquia iquia aingue rese que amae nda. Ae mbia iquia iquia Dios cheẽ nĩ nyii nae, ãquĩ aingue rese que amae nda. Ñquĩ ñimbirãcuã tuchi chõ nguia mbae rasi je Jesucristo rĩ nyii reaẽ. <sup>10</sup> Ñquĩ ngue tasẽ tasẽ ñee Dios je ra: —Mbae eresaã turã jate quia nde co, Dios. Mbae ja rerecua chõ



nde re. ¿Manosete ra urerichare erembasi re no, Dios? i que ñee ja Dios je ra. <sup>11</sup> Dios que tirushĩ mee mee ũquĩ ja je cote ra. Ñee ngue ee cote ra: — Mbarandiri. Mbia icuã nda jêataque abe iquia. Sã jêiquia nyii no. Ũquĩ sacuã jêingo chombe jiri, i que Dios ñee e e ra.

<sup>12</sup> Jesucristo que sello nongue ndoso cote ra. Sexto sello. Ibi que nyere nyere tuchi aque mose cote ra. Tenda que ñimoo tuchi cote ra. Mbae ruqui rã tuchi que nyasi no nda. <sup>13</sup> Nyasitata que ngoi ngoi ngaẽ íbii cote ra. Sã ira a riqui uqui quiririã ñimbuqui no. <sup>14</sup> Ibei abe que ua cote ra. Sã emo ndiqui papel acua acua no. Sita ibate abe que siri siri ja nyesi ra. Ama ndisha joõ abe que echoi siri siri ja ra. <sup>15</sup> Mbia que ñimi ñimi ja ibicua ye ra. Sita imi ye abe. Mbia rerecua. Mbia rimba abe. Mbaecha abe. Soldados rerecua abe. Mbia que ñimi ñimi jate cuu ra. Esiquichete quia ñene. <sup>16</sup> Mbia siquiche mose que ñee ñee jate sita ibate je cuu ra: —Jenyu ngoi urearõ ureiquia. † nda Dios mbae rasi saanguquia eã ure je. † nda Jesucristo mbae rasi saanguquia eã ure je no. <sup>17</sup> Dios riqui mbae rasi raanguquia uquiato eã je co. Aba quia ra ñimbirãcuã ã je, i que mbia quia siquichete cuu ra.

## 7

### *Angeles Dios mbae marca m# m# mbia je*

<sup>1</sup> Aquere que cuatro ángeles atea cuu ra. Emo ngue chĩ juã tenda chuisa quitira. Enongue que tenda sosa quitira no nda. Enongue que sur quitira no nda. Enongue que norte quitira no nda. Ũquĩ ngue quiririã isi tuchi quia ra. † chu eã sacuã. Mangue

jenda chooñoa quitinda abe ichu eã sacua. Ama ndisha quitu abe. 1 Nda quiririã ira rãquiã mo ichu eã tuchi. 2 Angel nongue mo ndese abe que amae no nda. Tenda chuisa quitu que eru quia ra. Dios mbae marca que equereco ra. Ñeemombo que ũqui ángeles cuatro je ra. 3 —Mbae rasi ra jemondo jeichĩ ibi je jẽ. Ama ndisha abe je. Ira abe je. Dios rimba ruba rese Dios mbae marca uremĩ mĩ na nyii, i que ñeemombo ángeles cuatro je ra. 4 Ciento cuarenta y cuatro mil ndese que Dios mbae marca mĩ nda. Judíos chumumbara ja que ra.

5 Judá ririĩ ndei doce mil.

Rubén ndiriĩ ndei doce mil.

Gad ndiriĩ ndei doce mil.

6 Aser ririĩ ndei doce mil.

Neftalí ririĩ ndei doce mil.

Manasés ririĩ ndei doce mil.

7 Simeón ndiriĩ ndei doce mil.

Leví ririĩ ndei doce mil.

Isacar ndiriĩ ndei doce mil.

8 Zabulón ndiriĩ ndei doce mil.

José ririĩ ndei doce mil.

Benjamín ndiriĩ ndei doce mil.

Ũqui ja rese que ángeles Dios mbae marca mĩ mĩ nda.

### *Mbia tubiriã irashĩ*

9 Aquere que mbia cuabẽte atea cuu ra. Contar i ja aroneate que ee cuu ra. Ecuabẽte quiatu ngue re. Mbia chumumbarate que ra. Mangue chooñoa jenda abe tubiriãte que ra. Echeẽ ñumumbarate que ra. Dios ruba quitu que ũqui chi jate juã nda. Cristo ruba quitu abe no. Eirashĩ ja que chi ra. Sindo que equeru ja oo ra. 10 Ũqui ngue tasẽ tasẽte u ñee Dios je ra. Cristo abe je. Ñ i chõ ngue equia ñee nda:

Nde ae ereico nguiã mbia rirõ eicuã si co.

Nde ereico trono tose mbia rerecuarã co.

Jesucristo rese chõ ereico nguiã mbia rirõ ndirõ eicuã si co,

i que ãquĩ ja ñee Dios je ra. <sup>11</sup> Angeles que ñumbui jate u Dios mama cuu ra. Mbae reco cuatro abe mama. Ae amei veinticuatro chi nae, ãquĩ abe mama no. Ñquĩ ángeles que ngoi jate ngüiã ndese Dios ruba quiti ra. Ngüiã ndese que echi ñee turã jate Dio s je ra:

<sup>12</sup> Dios turã tuchite riqui mbia je co.

Sã mbia riqui ñee turã mbei erĩ.

Dios aquiatu tuchite riqui co.

Sã mbia riqui “gracias” i bei ee.

Dios quirãcuã tuchite riqui co,

i jate que ñee turã Dios je ra. <sup>13</sup> Ñquĩ amei mo ngue ñee seje cote ra: —¿Aba ã nde? Ae eiraoshĩ chi a. ¿Ma si ecuaẽ a re no? i que ñee seje cuu ra. <sup>14</sup> —Ereicuate nde resẽ, Amei, ae que ee ra.

Ae que eicua seje cote ra. —Ñ ngue mbae rasi saã tuchi quia resẽ. Tiru irei ji rã ño ã ñia ndiqui nguiã ã cote. Jesucristo echiã mbitirõ nguqui je resẽ. <sup>15</sup> Nyebe eriqui beite nguiã Dios rese ã. Nyebe eriqui nguiã mbae raã naa mbei Dios je echuchúaa ã. Dios ra siqui bei erese. Teaquiatu bei ra mingo. <sup>16</sup> Ñquĩ nda ngüiãcuã irara eã mbei.

Huĩsei abe ra eirara eã no. Tenda abe ra eiro eã. Huĩriei abe ra eucuayã eã cote. <sup>17</sup> Jesucristo quia ra eteaquiatu bei mingo. Sã oveja raarõsa riqui oveja reaquiature no. Sã eriqui oveja rerao rao mbiu no. Eĩ si ra Jesucristo ãquĩ ndeaquiatu

mingo. Dios ra echeseo mbutiba bei cote, i que amei ñee seje ra.

## 8

*Mbae rei ji shimbu turã ndetashĩ ngasẽ oso Dios je*

<sup>1</sup> Jesucristo que sello nongue ndoso libro si cote ra. Séptimo sello. Mbae ibatenda que quiriri tuchi sello ndoso mose ra. Quiriri arete que ra. Media hora chee. <sup>2</sup> Siete ángeles chi quia Dios ruba quitinae, ũquĩ ndese que amaembe cuu ra. Emo ngue trompeta mee ja ja ũquĩ je ra. Siete que trompetas ra. <sup>3</sup> Angel mo ngue tu incienso riru mo nderu ra. Oro ao ji. Tiba que uã altar jii ra. Emo ngue incienso tubiriã mondo ee cuu ra. Altar mo ngue chí oro ao ji ra. Aque arõ ngue ángel incienso ñono nda. Dios ruba quitinae. Ae Dios quiato ñee ñee nguia Dios je nae, ũquĩ ñee ngue ngasẽ nguia Dios je ra. Incienso rei jí shimbu turã ndese. <sup>4</sup> Incienso retashĩ ngue nyui oso quia ángel o si ra. Dios quiato cheẽ mbirõ ngue eriqui oso ngasẽ Dios je ra. <sup>5</sup> Angel que incienso riru mombisẽ tata reteĩ je ra. Altar jenda je. Ichusẽ ngue ibi quitinae cuu ra. Ama ngue sieu tuchi cote ra. Pirirã pirirã i tuchi que ra. Ibi abe que nyere cuu no nda.

*Angeles trompetas mbucheẽ*

<sup>6</sup> Ae siete ángeles trompetas quereco nae, ũquĩ ngue icociatu cote ra. Trompeta mbucheẽ sacua.

<sup>7</sup> Emo ngue trompeta mbucheẽ cote ra. Iquitã ngue ngoi ngoi tuchi íbii cote ra. Tata abe que ngoi ngoi ra. I ireĩ tuchi que cote ra. Mbae ruqui rã. Ibi

tercera parte que oquiei tuchi ra. Ira tercera parte abe que oquiei ra. Mbae ruri abe que oquiei ja no nda.

<sup>8</sup> Segundo ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose tuchi que mbae mo ndu ngoi ama ndisha ye ra. Ecuasu tuchi que ra. Sita ibate rã. Sendi que u ama ndisha ite re ra. Ama ndisha tercera parte ireĩ tuchi que cote ra. Mbae ruqui rã. <sup>9</sup> Ama ndisha rinda tercera parte que mano ja ra. Ae ngata quia ama ndisha rui barcos nae, ãquĩ tercera parte abe que ñimi imi ja no nda.

<sup>10</sup> Tercer ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que nyasitata cuasu mo ndu ngoi íbii ra. Tata rendi rã ngue erendi ra. Ngoi que ama tercera parte ye ra. Eriecua tercera parte ye ja abe que ngoi no nda. I mbicuã tuchi que ra. <sup>11</sup> Etei, i que equia aque nyasitata je ra. Nyasitata que ama tercera parte mbotei tuchi ra. Itei tuchi que cot e ra. Nyebe e mbia riqui nguiã mano mano tuchi iu mose cuu.

<sup>12</sup> Cuarto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que mbae mo tenda mbuchecuayãte tercera parte ra. Nyasi tercera parte abe. Nyasitata tercera parte abe no. Nyebe mbae checuayã tuchi riqui nguiã mbia je nyaashĩ mose tercera parte. Isa mose abe nyasi mbae tesae eã tercera parte. Nyasitata abe no.

<sup>13</sup> Nguira risha rese que amae cuu cote ra. Mbebe que equia ibate tuchi searõ nda. Ñeemombo mombo que equia ra: —Aba mbia eã tuchi mbia ibi jenda. Mbae rasi ra esaã tuchi cote. Angeles ataque nyuihuĩ mose. Angeles tres trompetas

mbucheẽ mose, mbia ra mbae rasi saã tuchi cote, i que nguira risha ñee nda.

## 9

<sup>1</sup> Quinto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que nyasitata mo ngoi u íbii seje cuu ra. Mbia raãte que aque nyasitata ra. Nyasitata que ibicua atiquia jea ra. Abismo, i que hue ibicua je ra. <sup>2</sup> Eequia mose que tatashĩ usẽ tuchi ra. Sã tata riqui nyuuta rosot e tetashĩ no. Tatashĩ ngue tenda choote ra. Mbae mbuchecuayã jate que ra. <sup>3</sup> Tatashĩ si que tucu mbuae ngaẽ tuchi usẽ cote ra. Tucu mbuae que ibi mboo ja tuchi nyoĩ mangue chooñoa nda. Mbia i i tuchi que equia ra. Quiraẽ ndasi rã tuchi que eriqui mbia je ra. <sup>4</sup> Emo ngue ñee tucu mbuae je ra: —Ira mo nda jẽuchĩ jẽ. Ira ruri ja abe. Mbae ruri ja abe no. Quiata abe no. Mbia Dios quiatoã achõ ño jembasi mbasi quia. Ae Dios mbae marca quereco eã nguia nguba rese nae, ãquĩ. <sup>5</sup> Ûquĩ je mbae rasi jẽsaanguquia tuchi cinco meses. Jẽiquia eã ño, i que ñee tucu mbuae je ra. Quiraẽ ndasi rã tuchi que tucu rasi riqui mbia je ra. <sup>6</sup> Aque mose ra mbia “nandemano” i tuchi rei nguiã nyue. Mano aroneate rae.

<sup>7</sup> Caballo rã tuchi que tucu mbuae ra. Sã caballo riqui i coquiatu guerra raã naa sacuã no. Corona naanguia que siqui tucu mbuae ãquĩ ndese ja ja ra. Oro ao ji ereae. Mbia ruba raãte que tucu mbuae ruba ra. <sup>8</sup> Cuña a raãte que ea ra. Nyacuareĩ naate que ereĩ nda. <sup>9</sup> Eishia ãtã tuchi que ra. Hierro rã. Mbia eiõ aronea. Guerra ndieu rã tuchi que ebebe mose ra. <sup>10</sup> Sã quiraẽ ndiqui mbia i ngocoi

je no. Eĩ si que equia mbia i i ngocoi je ra. Mbia mbasi mbasi que equia cinco meses ra. <sup>11</sup> Angel icuã mo ngue tucu mbuae rerecua ra. Ae ibicua atiquia jea nae, aque que ererecua ra. Abadón, i que hebreo cheẽ nguia ee ra. Apolión, i que griego cheẽ nguia ee no nda. —Mbia iquiasa, i chõ nguia embae nombres je.

<sup>12</sup> Tucu mbuae que ua chee cote ra. Mbae rasi ñiinda chõ ãquĩ nde. Mbae rasi nyeremo tasenei jẽje cote.

<sup>13</sup> Sexto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que emo ñee altar jii Dios mbae ra. Oro ao ji rei altar. <sup>14</sup> Ñee ngue ángel je ra. Ae trompeta mbucheẽ namo nae, aque je. — Cuatro ángeles embui rã mondo. Aecua jí chi Ama Eufrates nae, ãquĩ embui rã mondo, i que ee ra.

<sup>15</sup> Cuatro ángeles que embui mondo cote ra. Aque mose sacua ngue Dios ãquĩ nderecoquiato ra. ãquĩ ngue mbia iquia iquia tuchi tercera parte cuu ra.

<sup>16</sup> Soldados tubiriã tuchi que ãquĩ ángeles nimba cuu ra. Doscientos millones tuchi que ra, i que achandu ra. <sup>17</sup> Caballo átoo que soldados chi ja ra. Eishia riquisã ja ja que mbae átã ñi nda. Eishia aosa mbiitã jí que ra. Eireĩ. Erubi. Echo. Nyacua ãquĩ na ngue caballos seje cuu ra. Tata que emombo mombo ja quia uchuru rĩ nda. Tatashĩ abe. Azufre abe no. <sup>18</sup> ãquĩ tres que mbae rasi tuchi ra. Tata. Tatashĩ. Azufre. Ae caballos mombo mombo quia uchuru rĩ nae, ãquĩ. ãquĩ ngue mbia iquia iquia tuchi quia tercera parte ra.

<sup>19</sup> Ngocoi je que eriqui mbia mbasi mbasi tuchi ra. Mbei tasi je rã tuchi que erocoi ra. Uchuru je abe

que eriqui mbia mbasi mbasi tuchi ra.

<sup>20-21</sup> Nyebe mbia riqui nguiã mano mano tuchi ãquĩ ndasi je. Mbia ataque quiatu que siqui beite quia hu#cuã ndese ra. E#cuã #cuã mbei nyue. Ny#quia #quia. Brujería raã naa mbei. Siqui #cuã #cuã cuña mo ndese. Mbae mbuquiachã quiachã mbei. Uchisaã #cuã si hui eã mbei. Siqui beite que equia aba checuayã ndese ra. Uchiao Dios abareã ndese abe no. Oro ao ji. Plata ao ji. Bronce ao ji. Sita ao ji. Ira ao ji abe no. Ñquĩ ja rese chõ ngue eriqui ra. Ñquĩ mae aroneate raque Dios abareã. Mbae andu aroneate raque. Ngata aroneate raque no.

## 10

### *Angel libro mo quereco*

<sup>1</sup> Angel mo ngue nguichi ibei si seje cuu ra. Equirãcuãte que ra. Ibeishĩ ngue equeru hui#raorã nda. Ibei asa que chĩ eãquĩ mama nda. Eruba nininyate que tenda rã sí ra. Etima abe nininyate que ra. Sã tata nininyate riqui no. <sup>2</sup> Libro ñetẽ mo ngue equereco oo ra. Eequia ji que equereco ra. Utima ndibisho que em#i ama ndisha ye ra. Utima ndibisho que em#i #bii no nda. <sup>3</sup> Tasẽ tuchi que ra. Sã nyacua riqui curu curu no. Erasẽ mose que ama ñee siete veces ra. <sup>4</sup>—Ae rese ama ndieu sembiirandu nae, aque tambesa rã, ae rei que se cote ra. Ibatenda mo ngue ñee ño seje ra. —Ae ama ñee erechandu nae, ãquĩ nda erembesachĩ. Eresenei seneichĩ nda emo je. Echeẽ emocoño ño, i que seje ra. <sup>5</sup> Ae ángel tima ndibisho chĩ ama ndisha ye nae, aque que oo uquiatocutinda mee



ibate quiti ra. <sup>6</sup> Ñee ngue cote ra: —Dios que sembu ra. Ae siqu i beite quia co nae. Ae ibei chao nae. Ae ibi chao nae. Ae ama ndisha chao nae. Ae mbae chao ja tuchite nae. Aque que sembu co renei nenei sacua nda. Achite mbae ja ñi ua a cote. <sup>7</sup> Séptimo ángel nda nyuihuí cote. Trompeta mbucheẽ. Dios cheẽ ique ja mose r a nyuihuí cote. Ae Dios ñee uquiato ñiinda je nae, ñuquí nda ique ja echeẽ cote. Mbia rerecuará tuchi ra Jesús cote, i que ángel quirãcuã ñee seje cuu ra.

<sup>8</sup> Ae cheẽ achandu ibatenda nyii nae, aque que ñeembe seje ra. —Eso rã libro ñetẽ isi. Ae tima chí ama ndisha ye nae, ae tima ndibisho chí íbii nae, aque si libro ñetẽ eisi rã. Eequia ji eisi, i que seje ra. <sup>9</sup> Ae aso nguiã ñee ángel je. —Libro ñetẽ emee na seje, ae que ee ra. Ae emee nguiã ñee seje cote. —Co libro ñetẽ jẽ. Eu ja. Irao raãte raque ra eachã namo mose. Etei tuchite quiatu ra nderie je cote, i que seje ra. <sup>10</sup> Angel que libro ñetẽ mee seje cote ra. Au que se ra. Etura tuchi que sechuru je ra. Irao rã. Se eu tuchi mose quiatu que eteite serie je cote ra. <sup>11</sup> Emo ngue ñee seje cote ra. —Dios cheẽ nda eresenei senei sí mbia ja je. “Co ra Dios saã. Ñ nda Dios saã no”, ere ra mbia je. Ishonda abe je. Mangue chooñoa jenda abe je. Mbia cheẽ ñumumbara abe je. Mbia rerecuá jate abe je, i que seje cuu ra.

## 11

### *Dios quiato nyeremo Dios cheẽ senei senei*

<sup>1</sup> Dios que uu mo mondo séoo cuu ra. Ñee ngue seje ra. —Eso Dios chuchua mbuchecha checha.

Altar abe embuchecha. Ae mbia chí huee ñee ñee Dios je nae, ũquí abe je contar ere rá. <sup>2</sup> Itaicuee ra erembuchechachĩ jẽ. Patio ra erembuchechachĩ jẽ. Ũquí ngue amee mbia sequiatoã je ra. Sequiatoã nda irõ irõ Jerusalén ndese cuarenta y dos meses chee. <sup>3</sup> Sequiato nyeremo je ra sequirãcuã amee. Ũquí nda secheẽ senei senei tuchi quia mbia je 1,260 días chee. Tiru rondei ra ũquí quereco quia, i que seje ra.

<sup>4</sup> Dios quiato nyeremo ndei olivos i nyeremo na sí. Candeleros nyeremo na sí no. Sã Dios mbae reaquiato ja no. Uquiato nyeremo abe ra eteaquiato no. <sup>5</sup> Dios ra uquirãcuã mee ũquí nyeremo je. Emo embasi serĩ mose, tata ra embu embu uchuru si. Ucuãyãsa mbasi tuchi sacuã. Eĩ nda mbia mano mano, ũquí Dios quiato nyeremo ucuãyã mose. <sup>6</sup> Ũquí Dios quiato nyeremo ama mbuchaaqui eã arõte, Dios cheẽ nenei nenei mbei mose mbia je. Mbae ruqui rá nda ama naa. Mbia ra embasi mbasi arõte uquirãcuã je. Ibi jend a mbasise mose, mbasi tuchi rae. <sup>7</sup> Ũquí Dios quiato nyeremo Dios cheẽ nenei nenei ja mose mbia ja je, icuã nda tu icuãte ee cote. Ibicua yenda. Icuã nda Dios quiato nyeremo iquia cote. <sup>8-9</sup> Emo ũquí Dios quiato raaque nyati aroneate. Erete tiquia iriã nda chíchõ itaicuee rĩ. Mbia mangue chooñoa jenda abe tuchi r a mae ja eraaque rese. Tres días y medio chee rae. Jerusalén ndei ra ũquí. Ae mbia Jesucristo mbucha ira rese nae, huee. Hue jenda quiarei eicuã tuchi mbia. Sodoma jenda rá. Egipto jenda rá abe no. <sup>10</sup> Ae mbia siqui quia ibi rĩ nae,

ũquĩia tuchi rae. Dios quiato nyeremo mano mose. —Ae nandechiao icuã siquisã quisã nguia nae, ãquĩngue mano cote ra, i r a eyate ñee nyue. Nyebe ra eriqui mbae mondo mondo tuchi nyue. <sup>11</sup> Dios quiato nyeremo ndaaque que chi tres días y medio cuu ra. Aquere que Dios embuquera sí seque re cuu ra. Júã ngue cuu ra. Mbia que siquiche ja tuchi mae erese ra. <sup>12</sup> Ibatenda que ñee nyecua ãquĩ Dios quiato nyeremo je cote ra. —Jenyu aa quiatu ibate, i que Dios ñee ee ra. Nyoĩ que ibate ibei ye cuu ra. Eucuãyãsa que mae mbeite u echuĩ rese ra. <sup>13</sup> Aque mose tuchi que ibi nyere icuã nda. Sucha tubĩriã ndibisho que ngoĩ ngoĩ jate ra. Mbia tubĩriãte que mano nda. Siete mil que mbia mano nda. Mbia ataque que siquichete ra. Ñee turã turãte que equia Dios ibatenda je cote ra. <sup>14</sup> Segundo mbae rasi chõ ã nde. Tercero quia tasenei jẽje cote.

### *Séptima trompeta mbucheẽ cote*

<sup>15</sup> Séptimo ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. ãquĩ mose que mbia ñeemombo ja ja ibatenda ra. Eĩ ngue tasẽ tasẽ nda:

Mbia mo ibi jenda mo nda siquíã ererecuarã cote. Dios ae chõ nda siqui ererecuarã cote. Nguiĩrĩ ndese.

Ae ae chõ nda siqui ererecuarã mbei cote, i que ibatenda tasẽ tasẽ cuu ra.

<sup>16</sup> Ae ameĩ veinticuatro siqui beite quia Dios jii nae, ãquĩngue ngoĩ ngũĩã ndese ñee Dios je cuu ra. Eĩ ño ngue ñee nguĩã:

<sup>17</sup> Gracias ure tuchi quia ndeje co, Dios.

Ndequirãcuã mbae saã ja arõte quia co.  
 Ereico beite que equia nyii ra. Namó abe no.  
 Ereico beite ra eno.  
 Ereico ndequirãcuã naanguquate mbia je co cote.  
 Ereico mbia rerecuarã tuchi co cote.  
<sup>18</sup> Mbia rerecua que paama ite ndeje ra.  
 Co mose ra ndequiatoã erembasi cote.  
 Ndequiatoã mano je abe ra erembasi cote.  
 Ndequiato abe ra erembuquera cote.  
 Mbae turã mee mee sacuã ee.  
 Ae ndecheẽ senei senei mbeite quia mbia je nae.  
 Ae ñee turã turã nguia ndeje nae.  
 Ndequiato cuasu je. Ndequiato ñetẽ je abe no.  
 Ndequiato ja je ra mbae turã eremee mee cote.  
 Ae mbia mbicũ icũ nguia nae, ãquĩ nda erembu-  
 tiã co mose cote,  
 i que veinticuatro amei ñee turã Dios je cuu ra.  
<sup>19</sup> Dios chuchua ibatenda iquesa que quiata seje  
 cuu ra. Caja Dios chuchua jenda que nyecua seje  
 cuu ra. Aque rei contrato riru Dios mbae aque.  
 Aquere que ama pirirã pirirã i ra. Ama ngue sieute  
 ra. Ama ngue ñeete ra. Ibi que nyere ra. Iquitã abe  
 que ngoi ngoi chee ra.

## 12

### *Dragón icũ icũ cuña je*

<sup>1</sup> Mbia mae sayã mo ndese que amae ibate cuu  
 ra. Cuña nguasu tuchi mo ngue ra. Tenda que  
 eirao ra. Nyasi que chĩ ei quiti ra. Corona ngue  
 equereco uãquĩ ndese ra. Nyasitata doce que chĩ  
 corona ndese ra. <sup>2</sup> Nañimbae que cuña nda. Tasẽ  
 tasẽ tuchi que equia nguiirĩ ndasi je ra. <sup>3</sup> Aquere  
 que amae mbia mae sayã mo ndese ibate no nda.

Dragón ireĩ mo ndese que amae nda. Siete que aque dragón ãquĩ cuu ra. Diez que erambashĩ nda. Corona ngue chĩ eãquĩ ja rese ra. <sup>4</sup> Dragón ngue nyasitata tubirĩã siichã tuchi imbu íbii ngocoi je ra. Cuña ji que eñi eraarõ cote ra. —Sã nyaacuquia. Eriirĩ tau, i que huĩ ejii ra. <sup>5</sup> Nyaacuquia que cote ra. Erãcoẽ ngue ra. Mbia ja rerecuarã tuchi ra aque. Emo ngue eriirĩ isi ra. Querao que Dios je ibátee ra. <sup>6</sup> Cuña ngue uchã oso turuquia ñi nda. Dios echuchua saã ño nguia huee reaẽ. Huee que eriqui 1,260 días ra. Huee que emo ndiqui embuquiaru quiaru ra.

<sup>7</sup> Amae ngue guerra rese ibate cuu ra. Dragón icuã icuãte que ángeles je ra. Miguel nimba ángeles abe que ucu a dragón nimba ángeles rese no nda. Nyiiquia serĩ jate que cuu ra. <sup>8</sup> Dragón ngue ganar i aroneate umbae ángeles rese ra. Nyebe eriqui aroneate nguiã ibate cote. <sup>9</sup> Dios que dragón mombo bei ibate si cote ra. Mbei ima ndei dragón. Diablo. Satanás, i abe que ee ra. Ae chõ mbia mangu chooñoa jenda mbiirĩ irĩ mbeite nguiã co. Dios que ae mombo íbii cuu ra. Ngũimba rese. <sup>10</sup> Ibatenda ia tuchi que Dios emombo mose ra. Ibatenda mo ñee ngue achandu cuu ra: —Coche ñene. Dios riqui mbia rirõ mbei huicua si co cote. Namo tuchi mbia riqui mae Dios quirãcuã ndese co. Cristo riqui mbia rerecu tuchi co cote. Dios quiatu que diablo mombo nguiã. Ae Dios mbuqueta queta beite quia equiato rĩ nyii. <sup>11</sup> Ũquĩ Dios quiato que diablo siquisãte quia Jesús ruqui je ra. Jesús cheẽ je abe no. Ae ũquĩ senei mbeite quia mbia je Jesús cheẽ nae, ũquĩ je

chõ eriqui nguiã eriquisã quisã. Ñquĩ Dios quiato que siquicheãte quia umano si ra. “Tamano ndei Dios je”, i jate que equia ra. <sup>12</sup> Mbia ibatenda ia tuchite cote. Mbia ibi jenda quiatuchĩ eya eãte. Mbia ama ndisha yenda abe no. Diabloblo quiatu que nguichichĩ u nguiã jẽje, ibi jenda. Paama i tuchite equia co. Achite quiatu Dios ñi nguiã embasi a cote, i que ibatenda mo ñee cuu ra.

<sup>13</sup> Dios dragón mombo mose íbii, dragón icuã icuã ngue cuña je cote ra. Ae eririĩ nacue nyaacuquia nae, aque cuña je que dragón icuã icuã cote ra. <sup>14</sup> Emo ngue mbae jeo nyeremo mondo cuña je ejeorã nda. Nguira risha jeo raanguia. Cuña mbebe sacuã. Eso chee sacuã turuquia rĩ. Ae Dios saã echucharã turúquiaa nyii nae, huee eso chee sacuã diabloblo si. Mbei si. Emo embuquiaru sacuã tres años y medio huee. <sup>15</sup> Mbei que i mombo tuchi uchuru rĩ nda. Iãcuana. Cuña iquia sacuã ndaque chõ ñquĩ iãcuã nde. <sup>16</sup> Ibi ia eãte que cuña ndese ra. Nyebe ibi nyiequia nguiã i mocõ ja dragón nyuru jenda. <sup>17-18</sup> Nyebe dragón paama i tuchi nguiã cuña je. Eicuã icuã mbeite que eriqui cuña ndiriĩ ataque ja je cote ra. Ae Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ñquĩ je chõ eriqui nguiã cuña ndiriĩ i. Ae siqui beite quia Jesús cheẽ ndui nae, ñquĩ je dragón icuã icuã mbeite riqui co.

## 13

### *Icuã nyeremo*

<sup>1</sup> Ama ndisha rimia ndese que aĩ juã cuu ra. Mbae mo ndese abe que amae huee ra. Icuã mo ngue usẽ u quia ama ndisha si seje cuu ra. Siete

que eãquĩ nda. Diez que erambashĩ nda. Corona ngue chĩ erambashĩ ndese ja ra. Eãquĩ ndese que nombre mo mbesa ji ñi nda. Aque nombre icuãte que Dios je ra. <sup>2</sup> Nyacua risha rã ngue icuã nda. Oso i rã tuchi que ei ra. Echuru que nyacua churu rã nda. Dragón ngue uquirãcuã mee tuchi icuã je ra. —Ererecuarã nde, i tuchi que dragón icuã je ra. <sup>3</sup> Icuã ãquĩ mo sia ji tuchi rei ngue re. Manombi chõ ndei ngue re. Nyerõ ñochĩ ngue re. Nyebe mbia mangu e chooñoa jenda nyuruira jate nguiã mae erese cote. Mbia que siqui jate erui cote ra. <sup>4</sup> Mbia que ñee turã turãte quia dragón je ra. Uquirãcuã mee mose icuã je. Icuã je abe que eriqui ñee turã turãte ra: —Co icuã turã na eãte mbia mo. Ae mii ño equirãcuã ndiqui nguiã mbia si co, i jate que mbia quia ee ra.

<sup>5</sup> Icuã ngue ucuasu saã saã tuchi quia Dios je ra. —Dios tuchi chõ se re, i tuchi que equia mbia je ra. Dragón ngue emii mbia rerecuarã cuarenta y dos meses ra. <sup>6</sup> Aque mose bei que eriqui ñee icuã icuã Dios rĩĩ nda. Echuchua rĩĩ abe no. Dios rimba ibatenda rĩĩ abe no. <sup>7</sup> Dragón ngue uquirãcuã mee tuchi icuã je ra. Icuã icuã icuãte que eriqui Dios quiato je cote ra. Dios quiato iquia iquia cheete que equia ra. Icuã ngue mbia mangu chooñoa jenda rerecu tuchi cote ra. Mbia cheemo abe rerecu tuchi que cote ra. <sup>8</sup> Mbia Dios quiatoã ja tuchi que siqui icuã ndese ra. Ae embae nombre mbesa iriãte riqui Jesús mbae libro rese nae, ũquĩ ngue siqui jate icuã ndese ra. Dios quiato mbae nombre que Jesús mbesa mbae ao ja nond e coose ra. Jesús mano nonde erĩ. <sup>9</sup> Jëisa mose, secheẽ

jeñandu rã. <sup>10</sup> Dios mbae icua ja chõ nguiã, mbae tã i nonde equiato je. —Co sequiato ra mbia iquia tiquise je, i mose Dios, mbia ra eiquia tiquise je. —Co sequiato ra mbia tarõ, i mose Dios, mbia ra etarõ no. Sã Jesucristo rimba ñimbirãcuã ño. Sã Jesucristo icua tuchi. Icuã icuã icuã mose ee. <sup>11</sup> Aquere que amae icuã mo ndese no nda. Ibi si qu e co icuã ndu ra. Erambashĩ nyeremo ngue ra. Cordero nambashĩ na si que ra. Dragón ñee na si que echeẽ no nda. <sup>12</sup> Equirãcuã tuchi que ra. Icuã ñiinda rã sí. —Icuã ñiinda rimbarã ño jẽingo, i tuchi que equia mbia mingo ja icuã ñiinda rese ra. Ae ãquĩ sia ji nyerõ nguia nae, aque. <sup>13</sup> Mbia mae sayã ngue esaã saã tuchi quia ra. Tata que embucoi ibei si mbia resa rae ra. <sup>14</sup> Mbia mae sayã ngue esaã saã tuchi icuã ñiinda rese eico mose ra. Eĩ ngue equia mbia mbiĩrĩ irĩ tuchi ra. —Icuã ñiinda raanguia mo mbae mo jenyao jẽ, i que ñee mbia je ra. Mbia que echao ra. Ae ãquĩ sia ji tiquise je nae, ae nyerõ nguia nae, aque raanguia que mbia chao ra. <sup>15</sup> Icuã ngue erecõ mee mbae ao ji je ra. Mbucuata que ra. Mbucheẽ ngue ra. Mbia rã ngue eriqui cote ra. Ae ngoi sereãte quia ngũĩã ndese mbae ao ji résaa nae, mbae ao ji que ãquĩ iquia cote ra. <sup>16</sup> Icuã ngue umbae marca mii jate mbia rese ra. Mbia ruba rese. Mbia o rese equiatocutinda. Mbia riirĩ ndese. Mbia cuasu rese. Mbaecha rese. Mbaecha reã abe rese. Mbia rimba rese. Mbia rimba eã ndese abe no. Icuã ngue marcar i ja mbia ja je cuu ra. <sup>17</sup> Mbia mo marcar iriã mose, ãquĩ mbae mo isi aroneate. Mbae mo je vender i aroneate no. Icuã mbae marca nderequia eã



mose. Icuã mbae número abe rerequia eã mose no. <sup>18</sup> Ae ndua tuchi eãte quia nae, ùquĩ nda ã icua eã. Ae mbae icuate quia nae, sã ùquĩ icuã mbae número icua. Mbia mo ñi ño ñene. Embae número rei 666.

## 14

### *Mbia 144,000 irasei rasei Dios je*

<sup>1</sup> Mbae mo ndese abe que amae cuu ra. Jesucristo que chĩ juã Ibi Ibate Sión seje cuu ra. Ae je eriqui Cordero i. Mbia cuabẽ tuchi que chi erese ra, 144-000 que mbia chi erese ra. Ùquĩ nduba rese ja ja que Jesucristo mbae nombre mbesa ji ñi nda. Dios mbae nombre mbesa ji abe no. <sup>2</sup> Mbae rieu que achandu bei quia ibatenda ra. Tororomba ata ata rieu raãte que ra. Ama ndieu abe raãte que ra. Sã mbia tubiriãte riqui arpas mbucheẽ ñee no jẽ, ùquĩ naate que erieu riqui ra. <sup>3</sup> Ùquĩ mbia cuabẽte que irasei rasei quia Dios résaa ra. Mbae reco cuatro résaa abe no. Amei veiticuatro résaa abe que eriqui irasei rasei no nda. Eirasei rasei yasu que ra. Mbia mo ngue ñimbaaquiatu aroneate quia eirasei rasei yasu je ra. Mbia 144,000 achõ ño ngue ñimbaaquiatu aque irasei rasei yasu je ra. Dios ùquĩ sirõ nguiatu quia mbae icuã si reaẽ. <sup>4</sup> Ùquĩ ngue ñimbicua eãte quia mbae icuã je ra. Ñimbicua eã siqui cuña mo ndese no. Siqui turã mbei equia Jesucristo rese ùquĩ. Dios que esirõ mbei mbia ibi jenda si ra. Ofrenda turã na tuchi chõ ùquĩ Dios je re. Jesucristo abe je. <sup>5</sup> Ùquĩ nguiarei ñee ñooño eã tuchi ùquĩ. Ùquĩ turã tuchite eriqui Dios je ã.

### *Tres ángeles ñee mbia je*

<sup>6</sup> Amae ngue ángel nongue rese cuu ra. Mbebe mbebe que equia ibei rĩ cuu ra. Dios cheẽ turã ua eã je que equereco quia ra. Erenei nenei sacua mbia ja je. Mangue choõnoa jenda ja je. Mbua cheẽ ñumumbara abe ja je. <sup>7</sup> Aque ángel que ñee nda: — Jẽireĩ ireĩ jiri Dios si. Jeñee turã turã jiri quia ee. Achite Dios ñi mae ja mbia rese a. Uquiatoã mbasi nonde. Dios quiatu ngue mbae chao ja nguiã. Ibei. Ibi. Ama ndisha. Ama ndicoĩ. Nyebe ra mbia ñee turã ee, i que ángel ñee cuu ra.

<sup>8</sup> Angel nongue abe que siqui seje cuu ra. Aque que ñee cote ra: —Sucha tubiriã Babilonia ngue quiachãte cote ra. Babilonia nda mbia mbicuã eã cote. Mbua mbicuã tuchi chĩ equia nyii, i que aque ángel ñee cuu ra.

<sup>9</sup> Angel nongue abe rese que amae no nda. Ñee asite que ra: —Icuã ndese chõ nda jẽingochĩ jẽ. Icuã naanguia mbae ao ji rese abe chõ nda jẽingochĩ jẽ. Icuã mbae marca ra jemichĩ jenduba rese jẽ. Jẽo abe rese ra jemichĩ jẽ. <sup>10</sup> Emo emii mose, Dios ra paama i tuchi ee. Emo emii mose, Dios ra embasi tuchi. Dios ra ãquĩ mbasi bei tata je. Azufre je abe no. Mbasi bei ra ángeles resa rae. Jesucristo resa rae abe no. <sup>11</sup> ãquĩ nda Dios mbasi bei. Mbae rasi ra eucua mbiriã jiriã. Siqui quiatu que equia icuã ndui mbaerã nda. Icuã naanguia ao ji abe rese quiatu que eriqui ra. Icuã mbae marca abe rese quiatu que eriqui mbaerã no nda.

<sup>12</sup> Dios quiato tuchi ra ãquĩ saã eã. Sã eriqui beite Dios cheẽ ndui. Sã eriqui ñimbiãcuã mbeite, i que ángel ñee cuu ra.

<sup>13</sup> Ibatenda mo ngue ñee seje cuu ra: — Ñ embesa rã: “Jesús quiato mo mano mose, eyate riqui co”, ere chõ mi embesa. Espíritu Turã ñee abe chõ ùquĩ nde. Jesús quiato mo mano mose, uquenea nda eucua cote. Ae mbae turã esaã saã nguia nyii nae, ùquĩ si ra Dios tesareiã mbei, i que ibatenda ñee seje ra.

*Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a riami ami na ño nda esaã ee*

<sup>14</sup> Ibeishĩ ndese que amae cuu cote ra. Emo ngue chĩ ngoi ibeishĩ tose ra. Jesucristo rã tuchi que ra. Corona ngue chĩ eãquĩ ndese oro ao ji ra. Tiquise raanguia rimbete que equereco oo ra. Quiata a ucuu ucuu sacuaã. <sup>15</sup> Angel mo ngue tu usẽ Dios chuchua si ra. Ñeemombo que Jesucristo raanguia je ra. — Mbae eucua ucuu tiquise raanguia je cote. Mbae a quiche jate mangue chooñoa jenda ja, i que ee ra. <sup>16</sup> Ae chĩ ibeishĩ tose nae, aque que tiquise raanguia mee ibi quiti ra. Aque mose tuchi chõ ngue mbae a ibi jenda ishao ja tuchi cote ra.

<sup>17</sup> Angel mo abe que usẽ u Dios chuchua ibatenda si ra. Tiquise raanguia rimbete que equereco no nda. Uvas ucuu ucuu sacuaã. <sup>18</sup> Angel mo ngue tu altar si cot e ra. Tata raarõsa altar jend a rei aque ángel. Ñeemombo que tiquise raanguia rerequiasa je ra: — Uvas eucua ucuu tiquise raanguia je cote. Mangue chooñoa jenda ja eucua ucuu. Equiche jate, i que ra. <sup>19</sup> Angel que tiquise raanguia mee ibi arõ cote ra. Aque mose tuchi chõ ngue uvas ibi jenda ishao ja tuchi ra. Uvas ishao ji que emondo ja tuchia mo nda. Eriami ami sacuaã. Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a riami

ami na ño ãquĩ nde. <sup>20</sup> Isho jiri que eriqui uvas riamĩ ami sucha tubiriã si ra. Dios uquiatoã mbasi mose, uvas riamĩ ami na ño ãquĩ nde. Eruqui riquiraa tuchi que ra. Caballo mbuchechea tuchi que eruqui riquiraa ra. Trescientos kilómetros tuchi que eruqui seje cuu ra.

## 15

### *Angeles mbae rasi siete quereco ja eriru ye*

<sup>1</sup> Aba siquichesa mo ndese que amae ibei rĩ cuu ra. Mbia mbiirandu sacuã. Siete angeles rese que amae nda. Mbae rasi chumumbarate que ecurucuaẽ cuaẽ nguia íbii ra. Siete que mbae rasi ra. Mbae rasi tuchi. ãquĩ siete mbae rasi ua mose, Dios ra mbae rasi mbu si eã cote.

<sup>2</sup> Ama ndisha icoi mo ndese que amae nda. Enininya tuchi que ra. Vidrio raanguia. Tata abe raanguia. Ae siquiã mbei icuã ndui Jesús quiato nae, ãquĩ ndese que amae no nda. Icuã naanguia rese abe siquiã. Icuã mbae número abe que equerecoã nda. ãquĩ ndese que amae ama ndisha arõ nda. Arpas Dios mbae je que echi tocar i ra. <sup>3</sup> Ae Moisés irasei rasei nyii nae, ãquĩ sí je que echi irasei rasei ra. Ae mbia irasei rasei Jesús je nae, ãquĩ sí je que echi irasei rasei ra. ãngue irasei rasei rá:

Ndechiao turã tuchite, Dios.

Ndequirãcuã tuchite ereico co.

Mbia erembuchiabi jiri jiriãte quia co.

Erecheẽ iru iru eãte quia co.

Mbia rerecua jate ereico co.

<sup>4</sup> Mbia ra ireĩ ireĩ ja ndesi mae mose ndechiao rese.

Ñee turã ja ra nderĩ.

Nde mii ño ererecua tuchi re.

Mbia ra ngaẽ ja tuchi nderea. Ñee turã sacuaã ndeje.

Ndechiao turã ndese quiatu ngue mbia mae nguiã, i que mbia irasei rasei ama ndisha arõ cuu ra.

<sup>5</sup> Aquere que mbae mo abe atea cuu ra. Dios chuchua ibatenda eiquesa que quiata seje cuu ra.

<sup>6</sup> Siete ángeles mbae rasi quereco quia nae, ãquĩ ngue usẽ nyoi Dios chuchua si cote ra. Eiraoshĩ tuchi que nyoi usẽ nda. Oro que equereco huishia ati ra.

<sup>7</sup> Ae rese ama e mbae reco cuatro nyii nae, ãquĩ m o ngue mbae riru mee mee ja ãquĩ ángeles siete je ra. Oro ao ji rei mbae riru. Mbae rasi mbisẽte que chi eriru ja ye ra. Dios mbia mbasi tuchi sacuaã. <sup>8</sup> Dios nininya tuchi que seje cuu ra. Equirãcuã tuchi que ra. Nyebe que tatashĩ Dios chuchua mboo ja tuchi ra. Mbia mo ngue ique aroneate rã huee ra. ãquĩ ángeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja eã mose.

## 16

### *Angeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja*

<sup>1</sup> Dios chuchua jenda mo ngue ñee asite ãquĩ ángeles je cuu ra. —Jẽso mbae rasi icherẽ cherẽ ibi jenda ja rese. Dios embasi sacuaã, i que ñee siete ángeles je ra.

<sup>2</sup> Angel ñiinda que oso umbae mbae riru yenda icherẽ ibii ja ra. Ae siqui quia icuaã ndese nae, ae ngoi coi quia ngũĩã ndese icuaã naanguia je nae, ãquĩ ire rasi rasi que cote ra. Mbae asi tubiriã ngue erese cote ra. Nyerõ aroneate que ra.

<sup>3</sup> Segundo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ndisha ja ye ra. Mbia raaque ruqui rã ngue ama ndisha cote ra. Ama ndisha riinda que mano ja tuchi mbae cote ra.

<sup>4</sup> Tercer ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ñi nda. Ama ndicoĩ ñi abe que eicherẽ no nda. Mbae ruqui rã tuchi que ama ja cote ra.

<sup>5</sup> Angel ama ndaarõsa que ñee Dios je cuu ra. — Coche rei mbia icuã erembasi. Dios turã tuchi chõ nde re. Ndeturã mbeite que eriqui ra. <sup>6</sup> Ñquĩ mbia icuã nguiatu ngue ndequiato iquia iquiate nguiã nyii. Ndecheẽ nenei neneisa abe iquia iquia. Coche rei mbae rasi eresaanguquia ñquĩ je cote. Coche rei mbae ruqui eresaanguquia ee, i que ángel ñee turã Dios je ra. <sup>7</sup> Altar jenda mo abe que ñee Dios je cuu ra. —Ae bei. Coche mbia icuã erembasi nguiã cote. Ndeturã mbeite chõ ereico nguiã nde, i que Dios je ra.

<sup>8</sup> Cuarto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ tenda rese ra. Nyebe tenda riqui nguiã mbia rei ja ngacu je cote. <sup>9</sup> Tenda que mbia sei tuchi quia embasi ra. Ñquĩ mose abe que mbia riqui ñee turã eãte Dios je ra. Dios embasi raque. Mbia que uba eã mbei Dios rese ra. Ñee icuã icuã mbei chõ ngue equia erĩ nda.

<sup>10</sup> Quinto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ icuã nenda rese ra. Itondaru tuchi que icuã nimba ja je mbia cote ra. Mbia que hueecõ shiu shiu tuchi quia mbae rasi mose ee ra. <sup>11</sup> Ñquĩ mose abe que mbia uba eã Dios rese ra. Huicua ngue esecha eãte quia ra. Ñee icuã mbeite que equia

Dios rĩ nda. Ngasi rerequia mose abe que eriqui ñee icuã mbeite Dios rĩ nda.

<sup>12</sup> Sexto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ Río Eufrates ye ra. Ama nguasu tuchi que aque ra. Aque ama ngu e iru cot e ra. Tenda chuisa quitinda soldados iasa sacuã. <sup>13</sup> Aba checuayã icuã tres rese que amae nda. Emo ngue tu usẽ dragón nyuru si ra. Enongue que tu usẽ icuã nyuru si ra. Enongue que tu usẽ Dios cheẽ nenei ñooñosa churu si no nda. Nyui rã tuchi que ũqui aba checuayã icuã nda. <sup>14</sup> Ũqui aba checuayã icuã ngue mbia mae sayã saã saã tuchi quia milagros ra. Ñee ja que mbia rerecua ja je ra. Ñumunua ja sacuã pelear i sacuã Dios rese. <sup>15</sup> Sã Jesús ñee no: “Mbia ndua eã mose serese ra achu. Jëtesa tesa bei equia serese jẽ. Jëingoquiatu bei equia jẽ. † nda jëireĩ ngũĩã sechu mose”, sã Jesús i no. <sup>16</sup> Aba checuayã icuã ngue mbia rerecua munua ja huee ra. Pelear i sacuã Dios rese. Armagedón, i que hebreo cheẽ hue je ra.

<sup>17</sup> Séptimo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ quiririãsa ra. Aque mose que Dios ñeemombo uchuchua ibatenda si ra. —Mbae rasi icherẽ ji jate cote, i que Dios ñeemombo ra. <sup>18</sup> Ama ngue pirirã pirirã i tuchi te cote ra. Ama ngue sieu tuchi quia no nda. Ibei que ñee tuchi quia ra. Ibi abe que nyere tuchi quia no nda. Emo mose rã eã tuchi que ra. <sup>19</sup> Sucha tubiriã Babilonia ngue obo obo nyibite rĩ nda. Tres partes. Hue jenda tuchia que ngoi ja tuchi ra. Mbia chuchua que ngoi ngoi ja mangue chooñoa jenda aque mose ra. Dios quiatu ngue tesareiate nguiã Babilonia

jenda chisaã icuã si. Nyebe eriqui nguiã paama i tuchi ee cote. Embasi mbasi uquirãcuã je cote. <sup>20</sup> Islas abe que quiachã quiachã ja ama jenda ra. Ibi ibate abe que quiachamba chamba ja no nda. <sup>21</sup> Iquitã nguasu que ngoi ngoi quia mbia iquia iquia ra. Cuarenta kilos ja ja que ũquĩ iquitã nda. Iquitã ngue mbia iquia iquia tuchi quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã ñee icuã icuã tuchi Dios rĩ. Ñee turã ndocoĩ ee.

## 17

### *Cuña icuã mbae rasi saã tuchi*

<sup>1</sup> Ae mbae riru quereco ángeles nae, ũquĩ mo ngue tu ñee seje ra. —Nyao serese. Mbae tateacuquia ndeje. Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchi cote. Ae cuña siqui chooñote quia mbia ja rese nae, aque ra mbae rasi saã tuchi cote. Ama ndisha jie eñi ngoi mar hue. <sup>2</sup> Mbia rerecua que siqui siqui jate quia erese ra. Mbia ataque abe no. Ae que mbia mbicuã jate quia ra, i que ángel ñee seje cuu ra. <sup>3</sup> Angel que sererao turuquia rĩ cuu ra. Huee que amae cuña icuã ndese ra. Icuã ireĩ átoo que eñi nda. Embesa ji tubiriãte que chí icuã ndese ra. Nombres mbesa ji icuã tuchi que ũquĩ Dios je ra. Icuã ãquĩ atate que ra. Siete que eãquĩ nda. Diez que erambashĩ no nda. <sup>4</sup> Mbia rerecua irao raãte que cuña icuã irao ra. Eirao ireĩ turãte que ra. Oro tubiriãte que equereco adorno nda. Perlas abe no. Sita ñetẽ aba queteamba abe no. Mbae riru abe que equereco oo ra. Oro ao ji. Hucũã ngue equereco ja quia aque mbae riru ye cuu ra. <sup>5</sup> Embesa ji que chí eruba rese



ra. Aba ch̄icuayã tuchi que ra. ã i ch̄o ngue huĩ nguiã: “Babilonia ño co re. Sucha tubiriã icuã ño co re. Cuña icuã nderecua ja ch̄o co re. Mbae icuã nderecua ja ch̄o co re”, i ch̄o ngue embesa ji huĩ nguiã eruba rese. <sup>6</sup> Quiacuate quia cuña icuã ndiqui reaẽ. Jesús quiato uninya ruqui quia embei quia quiacua nonde reaẽ. Achuruira tuchi que mae erese cuu ra.

<sup>7</sup> Angel que ñee seje cote ra. —¿Mbaerã ereico nyuruirate mae erese re? Tarembiirandu cuña icuã ndese. Ae átoo eñi nae, aque rese abe tarembiirandu. Ae siete eãquĩ ndiqui nae. Ae erambashĩ diez riqui nae. <sup>8</sup> Ae rese eremae icuã cuu nae, aque ngue siqui rei nguiã cose. Emoate namo cote. Siquibe rae. Usẽ nda ibicua si. Aque icuã quera si mose, Jesús quiatoã nda nyuruira tuchi mae erese. Ae embae nombre mbesa ji eãte Jesús mbae libro rese nae, ũquĩ. Icuã nda oso mbae rasi raã tuchi tata cuasu cote. <sup>9</sup> Earacua ach̄o nda ã secheẽ icua: Eãquĩ siete rã sí rei ibi ibate siete. Cuña icuã ñi ngoi ibi ibate siete tose hue. <sup>10</sup> Eãquĩ siete rã sí rei mbia rerecua siete no. Cinco que mano nda. Aque miĩ ndiqui namo co. Emo miĩ nda siqui emo mose cote. Aque ra siqui mbirĩ ño mbia rerecuarã. <sup>11</sup> Ũquĩ siete mo ndei icuã ireĩ mo. Siqui que equia nyii ra. Emoate namo cote. Siqui i ra ũquĩ siete ua mose cote no. Mbia rerecua octavo ra ae cote. Ae ra oso bei tata cuasu aquere cote. <sup>12</sup> Ae erambashĩ ndese eremae diez nae, mbia rerecua diez rã sí ch̄o ũquĩ nde. Mbia rerecua eã ño ũquĩ namo nde. Emo mose quia ra mbia rerecua cote. Ererecua mbirĩ ño ndae. Icuã ndese quiatu ra ererecua. <sup>13</sup> Hue rĩ

sí tuchi ra ùquĩ ererecua ndua ndua. —Ererecuarã ño icuã jẽ, i ja ra ùquĩ ererecua. Uquirãcuã nda emee ja icuã je. <sup>14</sup> Ûquĩ nda pelear i ja Cristo rese cote. Cristo quia ra i tuchi ùquĩ ja si. Ae quia mbia rerecua tuchi re. Ae quia equirãcuã tuchi mbia mo si re. Ae siqui Cristo rese nae, Cristo chiirabo chõ ùquĩ nde. Eturã tuchi chõ ùquĩ Cristo je re, i que ángel seje cuu ra.

<sup>15</sup> Ñee si que seje ra. —Ae ama ndisha rese eremae mar nae, ae ji cuña icuã ñi ngoi nae, mbia chumumbara rá sí chõ ùquĩ nde. Mangue chooñoa jenda ja rá ño ùquĩ nde. Sucha tubiriã jenda ja rá ño ùquĩ nde. <sup>16</sup> Erambashĩ diez rese que eremae nae, mbia rerecua diez na sí chõ ùquĩ nde. Ûquĩ nda cuña icuã ucuãyãte cote. Ûquĩ nda cuña icuã secha icuã cote. Erete checua ra esecha cote. Eroo ra eu. Erete ra esei tata je cote. <sup>17</sup> Dios que ñee nyii ra. —Mbia rerecua icuã tuchi ra cuña icuã je, i que Dios nyii ra. Echeẽ ndui sí ra eicuã icuã cuña icuã je cote. Dios que eicua nyii ra. Hue rĩ sí ra ùquĩ ererecua diez ndua. Umbae ra emondo ja icuã je. Icuã mi nda mbia rerecuarã ja cote. Aque mose ra Dios cheẽ ique. <sup>18</sup> Cuña icuã ndese ereico mae nae, sucha tubiriã na si chõ aque cuña nde. Hue sucha rei ererecua tuchi sucha ataque si. Mangue chooñoa jenda rerecua ja rei hue sucha, i que ángel seje ra.

## 18

*Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchi*

<sup>1</sup> Aquere que amae ángel mo ndese ra. Nguichi que u quia ibei si ra. Equirãcuã tuchi que ra. Enininya tuchi que ra. Ibi resae tuchi qu e eu quia ra. <sup>2</sup> Angel que ñeemombo mombo tuchi ra. — Sucha tubiriã Babilonia jenda que ngoi ja cote ra. Mbia tiãte que huee cote ra. Aba checuayã icuã achõ ño chi nguiã hue cote. <sup>3</sup> Hue sucha tubiriã Babilonia jenda que mbia mbicuã jate quia ra. Mbia mbui mbui tuchi que equia Dios si ra. Ubi icuã achõ ndese chõ ngue eriqui ndua tuchi ra. “Ûquĩ na nda se chã” i ja ja que equia mbae ja je ra, i que ángel ñee cuu ra. <sup>4</sup> Ibatenda mo ngue ñee cuu ra. — Ae serimba jemo nae, hue si jenyao. † nda hue jenda chisaã icuã jësaã eã jë abe. † nda mbae rasi jësaã eã jë, hue jenda mbae rasi raã mose. <sup>5</sup> Hue jenda que mbae icuã saã saã tuchite quia ra. Dios tesareiãte quia hue jenda icuã si co. <sup>6</sup> Hue jenda que mbia ataque mbasi mbasi tuchi quia ra. Ûquĩ sí ra mbae rasi saã tuchi cote. Dios ra mbae rasi saanguquia i i tuchi quia ee cote. <sup>7</sup> Hue jenda que ucuasu saã saã tuchi quia ra. Ubi achõ ndese chõ ngue eriqui ndua ra. “Co ai aico turãte co. Mbae rasi tu aroneate seje”, i ja jate rei que equia ra. Nyebe ra Dios mbae rasi saanguquia tuchi ee cote. <sup>8</sup> Aque mose tuchi ra mbae icuã tu tuchi ùquĩ mbua cote. Mbae rasi icuã nda esaã tuchi. Eriãcuã ndasi tuchi ra cote. Echuchua ra oquiei ja. Mbia ra mano ja. Dios quiatu ra mbae icuã saanguquia tuchi mbia je eicuã ni cote. Dios quiarei equirãcuã tuchi, i que ángel ñee cuu ra. <sup>9</sup> Ae ererecua mbae icuã saã nguia Babilonia jenda rese nae, ùquĩ ia eã tuchi ra erese cote. Nyeseo

tuchi ra erese mbae rasi raã tuchi mose. Echuchua oquiei rese mae mose. <sup>10</sup> Isho chõ nda echí mae mbae rasi raã ndese. Esiquichete quia ñene. Ñee nda ee mbae rasi raã mose. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubiriã jenda rei ngue jê nyii re. Sucha eã tuchite que jenyuchu a cote ra. Mbae rasi tu asi chõchĩ nguia jêje ã, i ra maesa erese ñee ee. <sup>11</sup> Comerciantes mangu chooñoa jenda ja abe ra eya eãte, Babilonia jenda mbae rasi raã mose. Nyeseo tuchi ra erese. Mbia quia nda embae isi eãte nguiã cote. Nyebe ra eya eãte cote.

<sup>12</sup> ã je nda vender i nguiã ña:

oro

plata

sita ñetẽ aba queteamba huirã

perlas

tiru turã tuchi

tiru ireĩ

tiru seda

ira simbu turã mo

marfil ao ji

ira turã ao ji

bronce ao ji

hierro ao ji

sitashĩ ao ji

<sup>13</sup> canela

aba mbushimbusa

perfumes

tuchua mbusimbusa

vino

mbae quira

mbae cui

trigo

ovejas

caballos  
ira nambacua  
mbia nimba

Ũquĩ ja je nda vender i nguiã ee chã.

<sup>14</sup> Mbia ra ñee Babilonia jenda je cote. —Ae mbae jenyoseite quia nae, ũquĩ mo nda tu ãte jêje cote. Jembae tubiriãte riqui nyii nae, ũquĩ mo nda jendecoã cote, i ra mbia ee cote. <sup>15</sup> Ae ã mondo mundo quia vender i Babilonia jenda je nyii nae, ũquĩ abe ra chi mae isho erese no. Esiquichete ra chi mae mbae rasi raã ndese. Nyeseo ra erese. <sup>16</sup> Ñee nda Babilonia jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubiriã jenda rei ngue jê nyii re. Sucha eã tuchite jenyuchua cote. Jêirao turã tubiriãt e rei ngue nyii re. Oro ao ji tubiriãte rei ngue adornos jembae nyii no nde.

<sup>17</sup> Jembae ua asi chõchĩ jê mbae rasi raã mose, i ra ee. Ae comerciantes nyoĩ choĩ quia canoa ye nae, ae nyoĩ choĩ quia barco ye nae, ũquĩ nda chi isho mae Babilonia jenda mbae rasi raã ndese.

<sup>18</sup> Babilonia sucha tubiriã oquieĩ mose ra ũquĩ nyi isho mae erese. —Sucha tubiriã tuchichĩ Babilonia. Babilonia na eãte emo, i ra nyeseo sucha tubiriã oquieĩ mose Babilonia jenda. <sup>19</sup> Ibi tuba ra emombo mombo uãquĩ ndese. Nyeseo tuchi rae. Sucha tubiriã oquieĩ mose Babilonia jenda. Ñeemombo mombo ra Babilonia jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Mbaechate que jêingochĩ nyii ra. Ure abe que mbaechate ureico jeni nyii no nda. Mbae ua asi tuchi chõchĩ co mose cote, i ra ñee Babilonia jenda je. <sup>20</sup> Babilonia sucha tubiriã ua mose ra ibatenda iate cote. Jesús chimbaaquiatu

abe ra eya cote. Ae Dios cheẽ senei senei quia nae, ãquĩ abe ra eyate cote. Dios quia ra mbae rasi mondo tuchi Babilonia jenda je uquiato rĩ.

<sup>21</sup> Angel quirãcuã mo ndese que amae cuu ra. Sita cuasu mo ngue esui mombo ama ndisha ye cuu ra. Ñee ngue cote ra. —Eĩ nda Dios sucha tubiriã Babilonia mombo. Sã sita amombo ama ndisha ye no. Sucha tubiriã eã mbei ra Babilonia cote. <sup>22</sup> Nyebe ra mbia música saã eã mbei huee cote. Mbia ra irasei rasei eã mbei huee cote no. Mbia ra nyuao eã mbei mbae rese huee cote. Mbia ra mbua tocho eã mbei huee cote no. <sup>23</sup> Lamparina mo nda mbae tesae eã huĩ huee cote. Emo nda ngũinisirã isiã mbei huee cote. Mbia mbaecha hue jenda que aba chĩcuate riqui nyii ra. Hue jenda que mbia ataque mbĩrĩ i rĩ jate rei quia brujerĩa je nyii no nda. <sup>24</sup> Hue jenda que Dios quiato iquia iquia bei quia ra. Dios cheẽ mbuchecuada que eiquia iquia tuchi quia ra. Nyebe ra Dios mbae rasi raanguquia tuchi hue jenda je cote.

## 19

<sup>1</sup> Aquere que mbia cheẽ tubiriãte achandu ibate cuu ra. Ñeemombo mombo que ñee turã Dios je ra. Dios turã tuchite riqui mbia je co. Dios ae riqui mbia rirõ eicuã si co. Dios ae chõ equirãcuã ndiqui nguiã co.

<sup>2</sup> Ae siqui sereãte quia Dios rese nae, ãquĩ nda Dios mbasi. Mae tuchi ra erese embasi nonde. Sã Dios mbae rasi saanguquia cuña icuã je namo no.

Aque que siqui siqui jate quia mbia rese ra. Mbia  
mbiicuã icuã ja.

Ae que Dios quiato iquia iquia quia no nda. Nyebe  
Dios embasi nguiã cote,

i que ibatenda cheẽ tubiriãte cuu ra.

<sup>3</sup> Aquere que ñee si ra. —Dios turã tuchi riqui  
mbia je co. Cuña icuã ndiqui oquiei beite hue, i  
que ñee nda. <sup>4</sup> Aquere que veinticuatro amei ñee  
turãte Dios je cote ra. Mbae reco cuatro rese. Ngoi  
que ngũã ndese Dios nonde ra. Dios chí mose ngoi  
umbae trono tose. Ñee turã ngue Dios je ra. —  
Amén. Dios turã tuchi riqui mbia je co, i que ñee  
turã Dios je ra. <sup>5</sup> Emo ñee ngue achandu ibate ra.  
—Ae Dios quiato jẽ nae, jeñee turã ja eriĩ. Ae Dios  
cheẽ jemumba eãte quia jẽ nae, jeñee turã ja eriĩ  
no. Ae ecuasú nae, ae eñetẽ nae, jeñee turã ja chõ  
nguia eriĩ, i que ibatenda mo ñee cuu ra.

### *Jesús quiato ra quiaru erese ibate*

<sup>6</sup> Mbae mo ndieu que achandu cote ra. Iãcuã  
ndieu rã. Ama sieu rã. Mbia tubiriã ñee ño ndei  
ngue re. ã ño ngue mbia ñee nguiã:

Dios turã tuchi riqui mbia je co.

Equirãcuã tuchite riqui co.

Ae riqui mbia rerecua tuchi co cote.

<sup>7</sup> Nandechimbia tuchi quia erese jẽ.

Nandechẽ turã ño nguia eriĩ jẽ.

Jesús ra uquiato isi bei cote.

Sã emo ndiqui ngũinisirã isi bei no.

Sã eninisi icoquiato ngurã ndaarõ arõ no.

<sup>8</sup> Sã eninisi tirushĩ turã mingue eru eisi bei nonde  
no.

Eĩ si ra Jesús uquiato isi cote, eru ngũinisirã isi rã,

í que ibatenda ñee cuu ra. Tirushĩ turã ndei Jesús quiato reco turã na.

<sup>9</sup> Angel que ñee seje cote ra. —Co embesa rã: “Jesús ngũinisirã isi raanguia chõ nda esaã uquiato je ibate cote. Ae je ra ñee ‘jenyu serese quiaru’ í aque mose nae, Dios turã tuchi ra ãquĩ je”, ere embesa mi, í que ángel seje ra. —Dios cheẽ tuchi chõ ãquĩ nde, í que ángel seje ra. <sup>10</sup> Senia ndese que acoi rei ángel ndésaa ra. Adorar í sacuaã ee. Angel que ñee ño seje ra. —Adorar erechĩ nda seje jẽ. Dios rimba chõ se re. Nde rã sí. Ndequiato rã sí. Ae siqui tuchi quia Jesús rui nae, ãquĩ mo na ño se re. Dios mi je chõ adorar ere. Ae Dios cheẽ senei senei nguia mbia je nae, Jesús mbuchecua sacuaã mbia je chõ ãquĩ nde, í que ángel seje ra.

### *Ae siqui caballoshĩ átoo*

<sup>11</sup> Ibei que obo seje cuu ra. Caballoshĩ mo ndese que amae huee ra. Emo ngue chĩ eátoo ra. “Ñee ñooñosa reã” í que aque je ra. Ererecua turãte que ae ra. Ae que guerra saã saã nguia mbae turã ndiquisã quisã nda. <sup>12</sup> Tata rã tuchi que eresa ra. Corona tubiriãte que eãquĩ ndese ra. Embae nombre mbesa ji que chĩ ndei ra. Mbia mo ngue embae nombre icua eãte quia ra. <sup>13</sup> Eiraõ mondo ji eruqui ye que equereco ra. “Dios cheẽ” í que embae nombre ra. Jesús chõ eriqui reaẽ. <sup>14</sup> Ejército ibatenda que nyoĩ jate erui ra. Eiraoshĩ turã achõte que nyoĩ erui ra. Caballo átoo que echoĩ quia erui ra. <sup>15</sup> Ae rui ejército nyoĩ nae, aque que tiquise mo nguereco uchúruu ra. Ae teã teã nguia Dios je nae, ãquĩ mbasi sacuaã ño tiquise rerequia nguia



uchúruu aque. Ae ra mbae rasi saanguquia tuchi Dios quiato eã je cote. Dios ra paama i tuchi mbia je aque mose. Mbia quia siqui sereãte nguiã Dios quirãcuã ndese. <sup>16</sup> Ae chĩ caballo átoo nae, aque irao rese que embesa ji ñi nda. Eu rese abe que embesa ji ñi nda. ERERECUA TUCHI i que embesa ji huĩ nda.

<sup>17</sup> Angel mo ngue chĩ juã tenda re cuu ra. Urubu je que eñi ñeemombo mombo ra. Ae mbebe ja quia. —Jenyu ja quiaru. Dios ra jembuquiaru ja tuchi cote. <sup>18</sup> Mbia chumumbara roo ra jẽu cote. Mbia rerecua roo. Soldados rerecua roo. Mbia quirãcuã ndoo. Caballo roo abe no. Caballo ato jenda roo abe no. Mbia cuasu roo abe no. Mbia riirĩ ndoo abe no. Ae ererecua riqui nae, ũquĩ ndoo abe no. Ae ererecua eã ndiqui nae, ũquĩ ndoo abe no. Ũquĩ ndoo ra jẽu ja cote, i que ángel urubu je ra. <sup>19</sup> Icuã ndese que amae cote ra. Mbia rerecua tubiriã ndese uquiato rese. Ejército tubiriãte que chi erese ra. Ũquĩ ñumunu a ño nguia eicuã icuã nonde Jesús je reaẽ. Ae siqui caballoshĩ átoo, aque je. Jesús rimba soldados je abe no. <sup>20</sup> Jesús que icuã isi tarõ nda. Dios cheẽ nenei ñooñosa abe no. Aque chõ mbia mae sayã saã saã ño nguia icuã ndeco mose nyii reaẽ. Aque chõ mbia mbĩrĩ irĩ nguia reaẽ. Ae mbia marca quereco quia icuã mbae nae, ũquĩ mbĩrĩ irĩ ño equia reaẽ. Ae adorar i quia icuã naanguia mbae ao ji je nae, ũquĩ mbĩrĩ irĩ ño equia reaẽ. Nyebe Jesús icuã mombo nguiã tata cuásuu cote. Dios cheẽ nenei ñooñosa rese. Azufre rese eriqui sendi hue. <sup>21</sup> Jesús que icuã nimba iquia ja cote ra. Ae equereco quia tiquise uchúruu nae,

aque je que eiquia ja cuu ra. Urubu ja que eroo u tuchi quia ra.

## 20

### *Dios ra Satanás tarō mi mil años*

<sup>1</sup> Aquere que amae ángel mo ndese cuu ra. Nguichi que u quia ibate si ra. Cadena cuasu que equereco ra. Llave abe que equereco ibicua mbuquiata sacuña nda. Abismo i equia hue ibicua je. <sup>2</sup> Angel que dragón isi nyucua ra. Satanás, i que equia dragón je ra. Mbei ima, i abe que equia ee ra. Diablo, i abe que equia ee no nda. Aque que ángel nyucua mil años cuu ra. <sup>3</sup> Angel que dragón mombo ibicua ye ra. Tarō ngue llave je huee ibicua ye ra. Eiquesa que ematã nda. I nda dragón mbia mangue chooñoa jend a mbirĩ irĩ si eã. Mil años ua mose, ángel nda embui mbirĩ na mondo.

<sup>4</sup> Jesús quiato iquia ji rese que amae nda. Ae ãquĩ mbia nyisia sia quia Jesús rĩ. Mbia rerecuarã tuchi que ãquĩ cuu ra. Siqui eãte quiatu ngue icuã ndese re. Icuã naanguia mbae ao ji je abe que eriqui adorar i ãte ra. Icuã mbae marca abe que equerecoãte quia nguba rese no nda. O abe rese. ãquĩ ndaque que quera si cuu ra. Cristo que emi ererecuarã mil años nda. <sup>5</sup> ãquĩ ndei mbia quera je rane ãquĩ. Mbia raaque ataque que quera eã aque mose ra. —Mil años ua mose ra Dios mbia ataque mbuquera cote, i que seje cuu ra. <sup>6</sup> Ae rane nda Dios mbuquera nyii nae, ãquĩ ia tuchi rae. Dios quiato tuchi chõ ãquĩ nde. ãquĩ nda nyoi eã mbei

tata cuasu. Siqui bei ra Dios rese. Cristo abe rese. Ererecuarã mbei ra eriqui Cristo rese mil años.

<sup>7</sup> Mil años ua mose, Dios ra Satanás mbui sí mondo ibicua si. <sup>8</sup> Satanás nda mbia mangue chooñoa jenda mbĩĩrĩ irĩ ja quia cote. Gog abe mbĩĩrĩ irĩ. Magog abe mbĩĩrĩ irĩ no. Dios quiatoã ja mbĩĩrĩ irĩ. Etubiriã tuchite ũquĩ. Satanás nda ũquĩ munua nua ja quia. Guerra raã naa sacua Dios je. <sup>9</sup> Mbia tubiriã tuchi ra Satanás munua nua nguia ibi jenda ja cote. Ũquĩ nda Jesús quiato mama tuchi cote. Jerusalén ab e mama tuchi rae. (Dios nduasa tuchi chõ Jerusalén nde.) Dios ra tata mbu ibei si cote. Tata ra ũquĩ sei ja cote. <sup>10</sup> Diablo quiatu nda mbia mbĩĩrĩ irĩte nguia. Nyebe ra Dios emombo tata cuásuu cote. Ae eriqui icua mombo. Ae eriqui icua naanguia mbae ao ji abe mombo. Ũquĩ nda siqui bei huee tata cuásuu. Tata sendi quia azufre mumbara. Mbae rasi ra esaã saã mbei huee. Nyaashĩ mose. Isa abe chee. Usẽ eã mbei ra hue si.

### *Dios mbia uquiatoã mbasi mose*

<sup>11</sup> Mbae mo ndese abe que amae cuu ra. Dios que chĩ ngoi trono tose ra. Trono cuasu tuchi que ra. Eshĩ ngue ra. Mbae que uchã ja Dios si aque mose ra. Ibi jenda. Ibei jenda abe no. —Tachimi Dios si, i rei que mbae ja ra. <sup>12</sup> Amae ngue mbia raaque rese ra, ae mano ndei quia nyii. Mbia cuasu rese. Mbia riirĩ abe rese. Chi ja que júã Dios resa rae cuu ra. Emo ngue libros ata equia ra. Libro nongue abe que eequia ra. Ae mbia ra siqui bei nae, ũquĩ mbae nombres que chĩ aque

libro rese ra. Ae mbia saã saã nguia mbae nyii nae, ãquĩ mbesa mbesa ji qu e chi ãquĩ libros rese ra. Dios que mbia chisaã mbuchechea checha cote ra. Embasi sacuaã. <sup>13</sup> Ae mbia mano ama ñi nae, ãquĩ ja que chi ra. Ae mbia mano íbii no nae, ãquĩ abe que chi ja no nda. Ae mano mano mangu e chooñoa jenda nae, ãquĩ abe que chi ja no nda. Dios que ãquĩ nyisaã mbuchechea checha ja cuu ra. Embasi sacuaã. <sup>14</sup> Aquere ra mbia mano eã mbei cote. Dios quiatoã nda siqui bei tata cuásuu no. <sup>15</sup> Ae embae nombre mbesa iriãte aque libro rese nae, ãquĩ ngue Dios mombo ja tata cuásuu seje cuu ra.

## 21

### *Dios ibi mbiasu, ibei abe*

<sup>1</sup> Aquere que amae mbae yasu rese cuu ra. Ibei yasu rese. Ibi abe yasu rese. Ibei ñiinda quiachã ño nguia reaẽ. Ibi ñiinda abe no. Ama ndisha mo eãte que cote ra. <sup>2</sup> Se rei Juan. Mbae que nguichi u quia ibate si seje cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia seje cuu reaẽ. Dios recua. Mbae mbuturã ji jate que ra. Sã emo ninisirã quiche riqui i ngurã je no. <sup>3</sup> Ibatenda mo ngue ñee cuu ra: —Sã jẽ. Sã Dios riqui mbia mumbara co cote jẽ. Siqui bei ra equia erese. Mbia rerecua turãte ra eriqui ee. Erimbarã tuchi ra mbia cote. <sup>4</sup> Dios ra mbia mbia tuchi cote. Mbia mo nda manoã tuchi cote. Emo ndasíã nda cote. Emo nda nyeseo eã cote. Emo ia eã eã nda cote. Cose ndare rã eã nda mbae cote, i que ibatenda ñee cuu ra.

<sup>5</sup> Dios que ñee cote ra: —Sã jẽ. Sã aico mbae mbiasu jate co jẽ, i que ra. —Ã secheẽ embesa ja

rã. Ae rĩĩ aico ñee nae, ũquĩ nda asaã ja, i que ñee seje ra. <sup>6</sup> Ñeembe que seje ra: —Equiche que eno. Co aico beite querabe co. Mbae eã mose abe que aico se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aico bei querabe no. Emo isei mose, i turã nda amondo ee. I mbia mingo beisa ra amondo ee. “Mbae embu i ribishorõ”, ae eã nda ee. <sup>7</sup> Ae “qui jẽ” i quia Satanás je nae, ũquĩ je ra mbae turã ja amondo. Ũquĩ nderecua tuchi ra se. Seriiĩ tuchi ra ũquĩ. <sup>8</sup> Á ja ra nyoĩ tata cuásuu: Esiquiche. Jesús icuasa reã. Mbia nyaba chaba reã. Mbia iquiasa. Ae siqui chooñote quia emo ninisi rese. Ae brujería saã saã nguia. Ae siqui quia Dios abareã ndese. Ae ñee ñooño nguia. Ũquĩ ja ra nyoĩ tata cuásuu. Huee ra tata rasi raã mbei. Asufre mumbara, i que ra.

### *Jerusalén yasu*

<sup>9</sup> Ae siete ángeles mbae rasi quereco mbae riru ye nae, ũquĩ mo ndese que amae cuu ra. Ñee ngue seje ra: —Quiatuchu. Mbae tateacuquia ndeje. Jesucristo ninisirã tateacuquia ndeje, i que seje cuu ra. <sup>10</sup> Aque ángel que sererao ibi ibátee mo cuu ra. Huee que mbae nguichi u quia ibate si seje cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia seje cuu reaẽ. Dios recua. Sucha cuasu. <sup>11</sup> Jerusalén yasu nininyate que ra. Dios nininya rã si. Sita rendi rã ño ngue eturã nda. Eibera turã ño ngue ra. <sup>12</sup> Etaronda que sucha cuasu mama ja huĩ nda. Muralla, i que etaronda je ra. Eicoi tuchi que ra. Ibate tuchi que ra. Doce que eiquesa ra. Angel mii ngue chi eiquesa raarõ ja ja ra. Embesa mbesa ji ja que eiquesa ra. Doce tribus mbae nombre que chí

jaaja eiquesa rese ra. <sup>13</sup> Eiquesa tres que chi tenda chuisa quiti ra. Tenda sosa quiti tres no. Norte quiti tres no. Sur quiti tres no. <sup>14</sup> Doce sita cuasu que chi muralla qui ñi nda. Etaronda irã. Doce apóstoles mbae nombres mbesa ji que chí ũquí sita rêse ra.

<sup>15</sup> Angel que uu mo nguereco oro ao ji ra. Dios recua mbuchechea sacuaã. Eiquesa abe mbuchechea sacuaã no. Etaronda abe mbuchechea sacuaã no. <sup>16</sup> Angel que Dios recua mbuchechea uu je ra. Cuadrado tuchi que Dios recua ra. Eoco que 2,200 kilómetro ra. Eicoi que 2,200 kilómetro no nda. Ibate quitinda abe que 2,200 kilómetro no nda. <sup>17</sup> Angel que muralla abe mbuchechea ra. Sesenta y cuatro metros que eicoi ra. Sã mbia riqui mbae mo mbuchechea no. Eĩ sí que ángel muralla mbuchechea no nda. <sup>18</sup> Oro ao ji rei sucha cuasu. Eibera tuchi que ra. Muralla rei sita ao ji. Jaspe ao ji. Aba queteamba tuchi rei jaspe. <sup>19</sup> Sita cuasu chi quia muralla irã nae, ũquí arõ ngue sita ñetẽ nininya chíchi ja ra. Embarõsa chõ ngue ũquí nde. Jaspe mbitee ji rane ngue ra. Zafiro mbitee ji que chí jaspe arõ cote ra. Agata mbitee ji que chí cote ra. Esmeralda abe no. <sup>20</sup> Onice. Cornalina. Cristólito. Berilo. Topacio. Crisoprasa. Jacinto. Amatista. ũquí ja sita ñetẽ nininya que chi ja ja sita cuasu arõ nda. <sup>21</sup> Eiquesa riquisã jate que perla ao ji chi ra. Perla mii mii ja que chí eiquesa riquisã nda. Oro ao ji que calle mbite renda ra. Oro ao ji achõ ngue ra.

<sup>22</sup> Dios chuchua templo mo eãte que huee ra. Mbia quiatu que ñee mbei quia Dios je mangue chooñoa nda. Jesucristo abe je. <sup>23</sup> Tenda eãte abe

que eriqui Dios récuua seje cuu ra. Nyasi eãte abe que seje cuu ra. Dios nininya ae chõ ngue mbae tesae ja quia ra. Jesucristo nininya abe no. <sup>24</sup> Dios nininya ra uquiato tesae ja ino huee. Mangué chooñoa jenda ja. Mbia rerecuu ra ñee turã turã ja Dios recua riĩ cote. <sup>25</sup> Dios recua chiquesa tarõ iriã mbei rae. Itondaru eã mbei ra huee. <sup>26</sup> Mbia mangué chooñoa jenda ja ra ñee turã turã Dios recua riĩ. Mbae turã ja ra chi huee. <sup>27</sup> Mbia icuã nda iqueã mbei huee. Mbia mbiĩrĩ irĩsa abe ra ique eã mbei huee no. Ae embae nombre mbesa ji Jesucristo mba e libro rese nae, ùquĩ achõ ño nda ique Dios récuua.

## 22

<sup>1</sup> Angel que ama mo abe teacuquia seje cuu no nda. Mbia mingo beisa que aque ama nda. Ama ndiibera tuchi que ra. Dios mbae que aque ama nda. Jesucristo mbae abe no. Sucha tubiriã ite riĩ ngue iãcuã irãtã mo ñi nda. <sup>2</sup> Ama nimia nguiti ja que ira ñi nda. Mbia mingo beisa que ùquĩ ira ra. Ùquĩ ngue ia beite quia doce veces en el año nda. Nyasi mbuchecha quiatu bei que eriqui ia ia bei ra. Ùquĩ iraro que mbia chumumbara mbucherõ cherõ tuchi quia ra. <sup>3</sup> Mbia rasi eã mbei ra huee cote. Dios ra siqui tuchi huee. Jesucristo rese. Cordero, i equia ee. Erimba ra ñee turã mbei quia ee huee. <sup>4</sup> Mae mae ja ra Dios ruba rese. Dios mbae nombre mbesa ji ra equereco nguba rese ja ja. <sup>5</sup> Itondaru eã mbei ra huee. Tenda aroneate huee. Tata abe aroneate huee no. Dios nininya ae

chõ nda mbae tesae ja huĩ nguiã huee. Ererecua turã tuchi ra Dios quiato ja huee.

*Achite Jesús ñi tu a cote*

<sup>6</sup> Angel que ñee seje ra: —Acheẽ ñooño eã ño nguiã co. Ae riĩ aico ñee nae, ñquĩ nda Dios saã ja. Sã Dios ucheẽ mbuchecuasa mondo mbia je cose no. Eĩ si que sembu namo no nda. Ae ra nyecua namo jiri nae, ñquĩ ndeacuquia sacua mbia je chõ ngue sembu nguiã. <sup>7</sup> “Se ra achu jei”, i que Jesús ra, i que ángel ñee seje ra. Ae ra ã mumba eã Dios cheẽ mbesa ji nae, ñquĩ ia tuchi rae.

<sup>8</sup> Se rei Juan. Ñ ndese que amae nda. Ñ ngue achandu no nda. Aque ángel ã teacuquia quia seje nae, aque jii que acoi rei senia ndese ra. Adorar i sacua ee. <sup>9</sup> Ñee ngue seje ra. —¡Adorar erechĩ nda seje jẽ! Dios mii je chõ adorar ere. Dios rimba chõ se re. Nde rã sí. Ndequiato rã sí. Ae Dios cheẽ mbuchecua checua quia nae, ñquĩ na si. Ae ã mbesa ji mumba eãte quia nae, ñquĩ na sí, i que ángel ñee seje ra.

<sup>10</sup> Angel que ñee si seje no nda: —Ae erembesa co libro nae, ñquĩ nda erembuchecuayã cuayãchĩ mbia si jẽ. Eteaquiato ee. Ae riĩ erembesa nae, achite eñi tu a cote. <sup>11</sup> Sã mbia icua mbae icua naa naa ño na. Ae siqui quia mbae rondei rese nae, sã eriqui rã erese. Ae siqui quia mbae turã ndese nae, siqui i i tuchi ra mbae turã ndese. Ae siqui Dios rese nae, siqui i i tuchi ra erese cote, i que ángel seje ra.

<sup>12</sup> Jesús que ñee nda: —Achu jei ra se. Ae mbae turã saã saã nguia nae, ñquĩ je ra mbae turã aru.



Echisaã na sí. <sup>13</sup> Co aico beite querabe co. Mbae eã mose que aico se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aico bei querabe no, i que Jesús ra.

<sup>14</sup> Ae echiã irei ji Jesús ruqui je nae, ãquĩ ia bei ra eriqui. Eirao ituquia jí na ndei echiã irei jí. Ûquĩ nda ique Dios récuua. Siqui turã mbei ra equia huee. <sup>15</sup> Dios quiatoã nda iqueã huee Dios récuua. Ae brujería saã saã nguia nae. Ae siqui chooñote quia cuña mo ndese nae. Ae mbia iquia nae. Ae siqui quia dios mbuae rese nae. Idolose rese nae. Ae mbia mbiĩrĩ irĩ nguia nae. Ûquĩ mo nda iqueã tuchi Dios récuua.

<sup>16</sup> Jesús que ñee nda: —Angel serimba que amondo ra. Ñ nenei nenei sacuaã iglesias ja je. David i chõ se re. David nducucha chõ se no nde. Nyasitata nininya rã ño se re, i que Jesús ra.

<sup>17</sup> Espíritu Turã ndiqui “quiatuchu” i co. Jesús ninisirã abe riqui “quiatuchu” i co no. Sã secheẽ andusa abe “quiatuchu” i. Emo isei mose, sã ecuaẽ i mbei Jesús mbae. I mbia mingo beisa ra Jesús mondo ee. Embei mose, siqui bei rae. —Mbae embu i ribishorõ seje, i eã nda Jesús ee.

<sup>18</sup> Ae ã ñandu quia Dios cheẽ co libro resenda nae, ãquĩ je tacheẽ tuchi: Emo co libro resenda mbirõ mose emo ñee je, Dio s ra ãquĩ mbasi tuchi. Ae mbae rasi chi ja co libro rese a nae, ãquĩ nda esaã ja tuchi. <sup>19</sup> “Dios cheẽ eã ño co re”, i mose co libro resenda je, ãquĩ abe ra Dios mbasi tuchi. Ûquĩ nda Dios mingo bei eã nguécuaa.

<sup>20</sup> Jesucristo cheẽ ño ã nde: —Achu jei ra se, i equia co. Amén. Echu cote, Jesucristo.

<sup>21</sup> Jesucristo rei nandererecua. Sã uturã mondo tuchi jêje. Amén.

**Mbia Cheë**  
**New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

**Copyright Information**

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e